

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 248



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas
2010 m. rugsėjo 22 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2010 m. rugsėjo 17 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 832/2010, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1828/2006, nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo, ir Europos Parlamento bei Tarybos reglamento (EB) Nr. 1080/2006 dėl Europos regioninės plėtros fondo, įgyvendinimo taisyklės 1
- ★ 2010 m. rugsėjo 21 d. Komisijos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 833/2010, kuriuo įgyvendinamas Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 617/2010 dėl pranešimo Komisijai apie energetikos infrastruktūros investicinius projektus Europos Sąjungoje 36
- 2010 m. rugsėjo 21 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 834/2010, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 57

SPRENDIMAI

- ★ 2010 m. rugsėjo 21 d. Tarybos sprendimas 2010/565/BUSP dėl Europos Sąjungos misijos teikti patarimus ir paramą saugumo sektoriaus reformai Kongo Demokratinėje Respublikoje (EUSEC RD Congo) 59

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

TARPTAUTINIAIS SUSITARIM AIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

2010/566/ES:

- ★ 2010 m. rugpjūčio 3 d. ES ir Alžyro asociacijos Tarybos sprendimas Nr. 1/2010, kuriuo iš dalies keičiama Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, įsteigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos asociaciją, 6 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų 15 straipsnio 7 dalis 64

2010/567/ES:

- ★ 2010 m. rugpjūčio 23 d. ES ir Maroko asociacijos tarybos sprendimas Nr. 1/2010, kuriuo iš dalies keičiama Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, 4 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų 15 straipsnio 7 dalis 66

Klaidų ištaisymas

- ★ 2010 m. gegužės 7 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 401/2010, kuriuo iš dalies keičiamas ir taisomas Reglamentas (EB) Nr. 607/2009, kuriuo nustatomos tam tikros išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 įgyvendinimo taisyklės, susijusios su tam tikrų vyno sektoriaus produktų saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis, tradiciniais terminais, ženkliniu ir pateikimu, klaidų ištaisymas (OL L 117, 2010 5 11) 67



II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 832/2010

2010 m. rugsėjo 17 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1828/2006, nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo, ir Europos Parlamento bei Tarybos reglamento (EB) Nr. 1080/2006 dėl Europos regioninės plėtros fondo, įgyvendinimo taisyklės

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1083/2006, nustatantį bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo bei panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1260/1999 ⁽¹⁾, ypač į jo 44 straipsnį, 66 straipsnio 3 dalį ir 76 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1080/2006 dėl Europos regioninės plėtros fondo ir panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1783/1999 ⁽²⁾, ypač į jo 7 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

(1) Reglamentu (EB) Nr. 1083/2006 su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 539/2010 ⁽³⁾, supaprastinami ir patikslinami tam tikri reikalavimai, susiję su dideliais projektais, finansų inžinerijos priemonėmis ir ataskaitų apie finansinę veiksmų programų pažangą teikimu. Todėl būtina suderinti Komisijos reglamento (EB) Nr. 1828/2006 ⁽⁴⁾ nuostatas su Reglamentu (EB) Nr. 1083/2006 su pakeitimais.

(2) Reglamentu (EB) Nr. 1080/2006 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) Nr. 437/2010 ⁽⁵⁾, numatytas

paramos socialiai atskirtų bendruomenių būstui tinkamumas finansuoti. Todėl būtina suderinti Komisijos reglamento (EB) Nr. 1828/2006 nuostatas su Reglamentu (EB) Nr. 1080/2006 su pakeitimais.

(3) Būtina patikslinti, kad finansų inžinerijos priemonių įgyvendinimas taip pat apima ir fondus arba kitas skatinimo programas energijos vartojimo efektyvumui ir atsinaujinančiosios energijos naudojimui pastatuose, įskaitant jau pastatytuose būstuose, skatinti.

(4) Taikant integruotą metodą ir ypatingą dėmesį skiriant segregacijos šalinimo priemonėms, būtina apibrėžti paramos socialiai atskirtų bendruomenių būstui tinkamumo finansuoti sąlygas.

(5) Kad valstybėms narėms būtų lengviau teikti duomenis, o Komisijai būtų paprasčiau juos apdoroti, būtina supaprastinti finansinės informacijos, kurią reikia pateikti metinėse ir galutinėse veiksmų programos įgyvendinimo ataskaitose, reikalavimus.

(6) Suma, nuo kurios projektai laikomi dideliais projektais, buvo padidinta iki 50 mln. EUR. Siekiant užtikrinti tinkamą aplinkos projektų, kurių bendros investicijų išlaidos yra nuo 25 iki 50 mln. EUR, stebėseną, būtina nustatyti išipareigojimą teikti informaciją apie tuos projektus metinėse ir galutinėse veiksmų programos įgyvendinimo ataskaitose.

(7) Reglamentu (EB) Nr. 1083/2006 dabar leidžiama, kad didelis projektas apimtų daugiau nei vieną veiksmų programą. Todėl būtina atnaujinti struktūrinių duomenų, kuriuos reikia pateikti apie didelius projektus, rūšį ir paraiškų dėl paramos dideliems projektams, formas.

⁽¹⁾ OL L 210, 2006 7 31, p. 25.

⁽²⁾ OL L 210, 2006 7 31, p. 1.

⁽³⁾ OL L 158, 2010 6 24, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 371, 2006 12 27, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 132, 2010 5 29, p. 1.

- (8) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 1828/2006 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.
- (9) Dėl nuoseklumo reikėtų, kad Reglamento (EB) Nr. 1828/2006 pakeitimai būtų taikomi nuo tos pačios dienos kaip Reglamentas (ES) Nr. 539/2010 ir Reglamentas (ES) Nr. 437/2010.
- (10) Būtina, kad Reglamente (ES) Nr. 539/2010 ir Reglamente (ES) Nr. 437/2010 numatyti privalumai naudos gavėjams būtų pradėti taikyti kiek įmanoma greičiau. Todėl šis reglamentas turėtų įsigaliooti skubiai.
- (11) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Fondų koordinavimo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1828/2006 iš dalies keičiamas taip:

(1) 43 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. 43–46 straipsniai taikomi finansų inžinerijos priemonėms, kurias sudaro veiksmai, suteikiantys grąžinamąsias investicijas arba garantijas dėl grąžinamųjų investicijų ar abu dalykus kartu:

- a) įmonėms, pirmiausia mažoms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ), įskaitant mikroįmones, kaip apibrėžta 2005 m. sausio 1 d. Komisijos rekomendacijoje 2003/361/EB (*);
- b) viešojo ir privataus sektoriaus partnerystėms ar kitiems miesto projektams, įtrauktiems į tvarios miestų plėtros integruotus planus, jei naudojamasi miesto plėtros fondais;
- c) fondams arba kitoms skatinimo programoms energijos vartojimo efektyvumui ir atsinaujinančiosios energijos naudojimui pastatuose, įskaitant jau pastatuose būstuose, skatinti.

(* OL L 124, 2003 5 20, p. 36.“

b) 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Įmonėms, viešojo ir privačiojo sektorių partnerystėms ir kitiems projektams, kurie yra įtraukti į integruotą tvarios miesto plėtros planą, taip pat veiksams ener-

gijos vartojimo efektyvumui ir atsinaujinančiosios energijos naudojimui pastatuose, įskaitant jau pastatytuose būstuose, skatinti, kurie remiami per finansų inžinerijos priemones, taip pat gali būti skirta veiksmų programos dotacija ar kitokia parama.“

(2) 44 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

a) a punktas pakeičiamas taip:

„a) finansų inžinerijos priemonių, kuriomis remiamos įmonės, pirmiausia MVĮ, įskaitant mikroįmones, atveju, išvadas, gautas įvertinus tokių priemonių pasiūlos ir jų paklausos skirtumus;“

b) papildoma tokiu c punktu:

„c) fondų ar kitų skatinimo programų energijos vartojimo efektyvumui ir atsinaujinančiosios energijos naudojimui pastatuose, įskaitant jau pastatytuose būstuose, skatinti, atveju, atitinkamas Sąjungos ir nacionalines reguliavimo sistemas ir atitinkamas nacionalines strategijas.“

(3) 45 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) pavadinimas pakeičiamas taip:

„Papildomos nuostatos, taikomos įmonėms skirtoms finansų inžinerijos priemonėms“

b) pirma pastraipa pakeičiama taip:

„43 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytomis įmonėms skirtomis finansų inžinerijos priemonėmis investicijas galima atlikti tik tokių įmonių kūrimosi ir pradiniame etape, įskaitant pradinį kapitalą, arba plėtros etape, ir tik tose veiklos srityse, kurios finansų inžinerijos priemonių valdytojų nuomone gali būti potencialiai ekonomiškai gyvybingos.“

(4) 47 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1080/2006 7 straipsnio 2 dalį, paramos socialiai atskirtų bendruomenių būstui išlaidos yra tinkamos finansuoti, jei laikomasi šių sąlygų:

- a) ši investicija į būstą yra integruoto metodo dalis ir parama socialiai atskirtų bendruomenių būstui teikiama kartu su kitų rūšių intervencijomis, įskaitant švietimo, sveikatos, socialinės įtraukties ir užimtumo srities investicijas;

- b) fizinė tokio būsto vieta užtikrina teritorinę šių bendruomenių integraciją į visuomenę ir neskatina segregacijos, izoliavimo ir atskirties.“
- (5) XVIII priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I priedą.
- (6) XX, XXI ir XXII priedai pakeičiami šio reglamento II priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2010 m. birželio 25 d.

Tačiau 1 straipsnio 4 punktą taikomas nuo 2010 m. birželio 18 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. rugsėjo 17 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

XVIII priedas iš dalies keičiamas taip:

1) 2.1.2 punktą pakeičiamas taip:

„2.1.2. *Finansinė informacija (visi finansiniai duomenys turėtų būti pateikti EUR)*

	Bendras veiksmų programos finansavimas (Sąjungos ir nacionalinis)	Sąjungos įnašo (viešojo ar bendro) apskaičiavimo pagrindas	Bendra paramos gavėjų sumokėta finansavimo reikalavimus atitinkančių patvirtintųjų išlaidų suma ⁽¹⁾	Atitinkamas viešasis įnašas ⁽¹⁾	Igyvendinimas (%)
	a)	b)	c)	d)	e = c/a (jei bendros išlaidos) arba e = d/a (jei viešosios išlaidos)
<i>1 prioritėtinė kryptis</i>					
Nurodykite fondą					
— Iš ESF finansuojamos išlaidos ⁽²⁾	Netaikoma				Netaikoma
— Iš ERPF finansuojamos išlaidos ⁽²⁾					
— Išlaidos pereinamojo laikotarpio paramos negaunantiems regionams ⁽³⁾					
— Išlaidos pereinamojo laikotarpio paramą gaunantiems regionams ⁽³⁾					
<i>2 prioritėtinė kryptis</i>					
Nurodykite fondą					
— Iš ESF finansuojamos išlaidos	Netaikoma				Netaikoma
— Iš ERPF finansuojamos išlaidos					
— Išlaidos pereinamojo laikotarpio paramos negaunantiems regionams					
— Išlaidos pereinamojo laikotarpio paramą gaunantiems regionams					
<i>... Prioritėtinė kryptis</i>					
Nurodykite fondą					
— Iš ESF finansuojamos išlaidos	Netaikoma				Netaikoma
— Iš ERPF finansuojamos išlaidos					
— Išlaidos pereinamojo laikotarpio paramos negaunantiems regionams					
— Išlaidos pereinamojo laikotarpio paramą gaunantiems regionams					

Iš viso					
----------------	--	--	--	--	--

(¹) Pateikti bendri skaičiai.

(²) Šis laukelis pildomas tik tuo atveju, jei teikiama iš ERPF ar ESF bendrai finansuotos veiksmų programos galutinė įgyvendinimo ataskaita, kai pasinaudojama Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 34 straipsnio 2 dalyje numatyta galimybe.

(³) Šis laukelis pildomas tik tuo atveju, jei teikiama veiksmų programos, pagal kurią skiriama parama pereinamojo laikotarpio paramą gaunantiems ir jos negaunantiems regionams, galutinė įgyvendinimo ataskaita.
Veiksmų programoms, kurioms finansinis įnašas iš ERPF skiriamas pagal ypatingą asignavimą atokiausiems regionams – išlaidų paskirstymas pagal veiklos sąnaudas ir investicijas į infrastruktūrą.“

2) įterpiamas toks 5a punktas:

„5a. ERPF/SF PROGRAMOS: APLINKOS PROJEKTAI, KURIŲ BENDROS INVESTICIJŲ IŠLAIDOS YRA 25 MLN. EUR AR DAUGIAU IR YRA 50 MLN. EUR AR MAŽIAU (JEI TAIKOMA)

Įgyvendinamų projektų atveju:

- Įvairių projektų etapų įgyvendinimo pažanga.
- Projektų finansavimo pažanga.

Įgyvendintų projektų atveju:

- Įgyvendintų projektų sąrašas, įskaitant užbaigimo datą, bendros galutinės investicijų išlaidos, įskaitant finansavimo šaltinius, ir pagrindiniai rezultatai bei rezultatų rodikliai, įskaitant (kai tinkama) pagrindinius rodiklius.“

II PRIEDAS

„XX PRIEDAS

SUSKIRSTYTI KODUOTINI DIDELIŲ PROJEKTŲ DUOMENYS

Pagrindiniai didelių projektų duomenys	Paraiškos forma, skirta infrastruktūrai	Paraiškos forma, skirta investicijoms į gamybą	Duomenų pobūdis
Projekto pavadinimas	B.1.1	B.1.1	Tekstas
Įmonės pavadinimas	Netaikoma	B.1.2	Tekstas
MVĮ	Netaikoma	B.1.3	TAIP/NE
Prioritetinė sritis	B.2.1	B.2.1	Kodas (-ai)
Finansavimo forma	B.2.2	B.2.2	Kodas
Teritorija	B.2.3	B.2.3	Kodas
Ūkinė veikla	B.2.4	B.2.4	Kodas (-ai)
NACE kodas	B.2.4.1	B.2.4.1	Kodas (-ai)
Investicijų pobūdis	Netaikoma	B.2.4.2	Kodas
Vietovė (-ės)	B.2.5	B.2.5	Kodas (-ai)
Fondas (-ai)	B.3.4	B.3.3	ERPF/SF
Prioritetinė kryptis ar kryptys	B.3.4	B.3.4	Tekstas
Viešojo ir privatačio sektorių partnerystė (angl. PPP)	B.4.2.d	Netaikoma	TAIP/NE
Pasirengimo etapas – pradžios data	D.1.8A	D.1.5A	Data
Pasirengimo etapas – užbaigimo data	D.1.8B	D.1.5B	Data
Ataskaitinis laikotarpis	E.1.2.1	E.1.2.1	Metai
Finansinė diskonto norma	E.1.2.2	E.1.2.2	%
Bendros investicijų išlaidos	E.1.2.3	E.1.2.3	EUR
Bendros investicijų išlaidos (dabartinė vertė)	E.1.2.4	Netaikoma	EUR
Likutinė vertė	E.1.2.5	Netaikoma	EUR
Likutinė vertė (dabartinė vertė)	E.1.2.6	Netaikoma	EUR
Pajamos (dabartinė vertė)	E.1.2.7	Netaikoma	EUR
Veiklos išlaidos (dabartinė vertė)	E.1.2.8	Netaikoma	EUR
Grynosios pajamos (dabartinė vertė)	E.1.2.9	Netaikoma	EUR
Finansavimo reikalavimus atitinkančios išlaidos (dabartinė vertė)	E.1.2.10	Netaikoma	EUR
Apskaičiuotas metinės apyvartos padidėjimas	Netaikoma	E.1.2.4	EUR
Vieno darbuotojo apyvartos pokytis (%)	Netaikoma	E.1.2.5	%
Finansinė grąžos norma (be Sąjungos dotacijos)	E.1.3.1A	E.1.3.1A	%
Finansinė grąžos norma (su Sąjungos dotacija)	E.1.3.1B	E.1.3.1B	%

Pagrindiniai didelių projektų duomenys	Paraiškos forma, skirta infrastruktūrai	Paraiškos forma, skirta investicijoms į gamybą	Duomenų pobūdis
Finansinė grynoji dabartinė vertė (be Sąjungos dotacijos)	E.1.3.2A	E.1.3.2A	EUR
Finansinė grynoji dabartinė vertė (su Sąjungos dotacija)	E.1.3.2B	E.1.3.2B	EUR
Reikalavimus atitinkančios išlaidos	H.1.12C	H.1.10C	EUR
Sprendime nustatyta suma	H.2.1.3	H.2.1.1	EUR
Sąjungos dotacija	H.2.1.5	H.2.1.3	EUR
Patvirtintosios išlaidos	Bendra suma (EUR): Kiekvienos veiksmų programos suma (EUR):	H.2.3	EUR
		H.2.3	EUR
Ekonominės sąnaudos ir nauda	E.2.2	E.2.2	Tekstas/EUR
Socialinė diskonto norma	E.2.3.1	E.2.3.1	%
Ekonominė grąžos norma	E.2.3.2	E.2.3.2	%
Ekonominė grynoji dabartinė vertė	E.2.3.3	E.2.3.3	EUR
Naudos ir sąnaudų santykis	E.2.3.4	E.2.3.4	Skaičius
Įgyvendinimo etapu tiesiogiai sukurtų darbo vietų skaičius	E.2.4.1A	E.2.4 a) 1A	Skaičius
Įdarbinimo įgyvendinimo etapu tiesiogiai sukurtose darbo vietose vidutinė trukmė	E.2.4.1B	E.2.4 a) 1B	Mėnesiai/nuolatinis
Veiklos etapu tiesiogiai sukurtų darbo vietų skaičius	E.2.4.2A	E.2.4 a) 2A	Skaičius
Įdarbinimo veiklos etapu tiesiogiai sukurtose darbo vietose vidutinė trukmė	E.2.4.2B	E.2.4 a) 2B	Mėnesiai/nuolatinis
Veiklos etapu netiesiogiai sukurtų darbo vietų skaičius	Netaikoma	E.2.4 a) 4A	Skaičius
Poveikis tarpregioniniam užimtumui	Netaikoma	E.2.4 c)	Neigiamas/neutralus/ teigiamas
PAV klasė	F.3.2.1	F.3.2.1	I/II/Nėra įtraukta
Jei II klasė, atliktas PAV	F.3.2.3	F.3.2.3	TAIP/NE
Sąnaudos neigiamam poveikiui aplinkai kompensuoti (%)	F.6	F.6	%
Kiti Sąjungos šaltiniai (EIB/EIF)	I.1.3	I.1.3	TAIP/NE
Iniciatyvos „JASPERS“ įtraukimas	I.4.1	I.4.1	TAIP/NE
Pagrindiniai rodikliai (pasirinkite atitinkamą pagrindinį rodiklį iš elektroninėje sistemoje pateikto išskleidžiamojo meniu):	B.4.2B	Netaikoma	Skaičius

XXI PRIEDAS

DIDELI PROJEKTAI
PARAMOS PATVIRTINIMO PARAIŠKA PAGAL REGLAMENTO (EB) NR. 1083/2006 39–41 STRAIPSNIS

EUROPOS REGIONINĖS PLĖTROS FONDAS IR (ARBA) SANGLAUDOS FONDAS

INVESTICIJOS | INFRASTRUKTŪRA

[Projekto pavadinimas]

CCI Nr. [.....]

A. ADRESAI IR NUORODOS

A.1. Už paraišką atsakinga institucija (t. y. vadovaujanti institucija ar tarpinė įstaiga). Jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, nurodomos už kiekvieną veiksmų programą atsakingos institucijos

A.1.1. *Pavadinimas:*

A.1.2. *Adresas:*

A.1.3. *Asmuo ryšiams palaikyti:*

A.1.4. *Telefonas*

A.1.5. *Teleksas (faksas)*

A.1.6. *E. paštas:*

A.2. Už projekto įgyvendinimą atsakinga organizacija (-os), jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą (paramos gavėjas)

A.2.1. *Pavadinimas:*

A.2.2. *Adresas:*

A.2.3. *Asmuo ryšiams palaikyti:*

A.2.4. *Telefonas*

A.2.5. *Teleksas (faksas)*

A.2.6. *E. paštas:*

B. INFORMACIJA APIE PROJEKTĄ

B.1. Projekto (projekto etapo) pavadinimas

--

B.2. Projekto veiklos klasifikavimas ⁽¹⁾

	<i>Kodas</i>	<i>Procentinė dalis</i>
B.2.1. <i>Prioritetinės srities kodas</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
B.2.2. <i>Finansavimo formos kodas</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
B.2.3. <i>Teritorijos kodas</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
B.2.4. <i>Ūkinės veiklos kodas ⁽²⁾</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
B.2.4.1. <i>NACE kodas ⁽³⁾</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
B.2.5. <i>Vietovės (-ių) kodas (NUTS / LAU) ⁽⁴⁾</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	

⁽¹⁾ Jei nenurodyta kitaip, Reglamento (EB) Nr. 1828/2006 II priedas.

⁽²⁾ Jei projektas yra susijęs su daugiau kaip vienos rūšies ūkine veikla, gali būti nurodyti keli kodai. Tokiu atveju turėtų būti nurodyta kiekvienam kodui tenkanti procentinė dalis, o bendra suma neturėtų viršyti 100 %.

⁽³⁾ NACE 2 red., 4 skaitmenų kodas (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1893/2006 (OL L 393, 2006 12 30, p. 1)).

⁽⁴⁾ Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1059/2003 (OL L 154, 2003 6 21, p. 1). Irašykite išsamiausia ir labiausiai tinkamą NUTS kodą. Jei projektas susijęs su keliomis atskromis NUTS / LAU 2 lygio sritimis, apsvarstykite galimybę įrašyti NUTS / LAU1 ar aukštesnio lygio kodus.

B.3. Suderinamumas ir derėjimas su veiksmų programa (-omis)**B.3.1. Susijusios veiksmų programos (-ų) pavadinimas****B.3.2. Veiksmų programos (-ų) bendrojo identifikavimo kodo (CCI) Nr.****B.3.3. Fondas**

Jei tai didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, atskirai nurodomas kiekvienos veiksmų programos fondas.

ERPF Sanglaudos fondas **B.3.4. Prioritetinės krypties ar krypčių pavadinimas, jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą****B.4. Projekto aprašymas****B.4.1. Projekto (ar projekto etapo) aprašymas**

(a) Apibūdinkite projektą (ar projekto etapą).

(b) Jei projektas yra bendro projekto dalis, apibūdinkite siūlomus įgyvendinimo etapus (paaiškindami, ar jie yra techniškai ir finansiškai nepriklausomi). Jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, nurodomos dalys pagal kiekvieną veiksmų programą arba *pro rata* paskirstymą.

(c) Kokie kriterijai taikyti skirstant projektą į etapus?

B.4.2. Techninis investicijų į infrastruktūrą aprašymas

(a) Apibūdinkite siūlomą infrastruktūrą ir darbus, kuriems įgyvendinti siūloma skirti paramą, nurodydami jų pagrindines charakteristikas ir sudedamąsias dalis.

(b) Nurodykite ir kiekybiškai apibūdinkite taikytinus svarbiausius darbų rezultatų rodiklius ir, prireikus, taikytinus pagrindinius rodiklius.

(c) Pagrindiniai tiksliniai infrastruktūros naudotojai (t. y. tikslinė aptarnaujamoji gyventojų grupė, kur įmanoma, nurodykite skaičius).

(d) Ar infrastruktūros objektai bus statomi pasitelkiant valdžios ir privačiojo sektorių partnerystę (angl. PPP)?

Taip Ne

Jei taip, aprašykite valdžios ir privačiojo sektorių partnerystės formą (t. y. privačiojo partnerio atrankos procesas, valdžios ir privačiojo sektorių partnerystės struktūra, susitarimai dėl infrastruktūros nuosavybės, susitarimai dėl rizikos paskirstymo ir kt.).

Išsamiai aprašykite, kaip infrastruktūra bus valdoma užbaigus projektą (pvz., viešasis valdymas, koncesija, kita valdžios ir privačiojo sektorių partnerystės forma).

(e) Ar šis projektas yra Sąjungos lygmeniu patvirtinto transeuropinio tinklo dalis?

Taip

Ne

B.5. Projekto tikslai

B.5.1. Dabartinė parama infrastruktūrai plėtoti ir projekto poveikis

Nurodykite mastą, kuriuo regione (-uose) šiuo metu skiriama parama šioje paraiškoje nustatytos rūšies infrastruktūrai plėtoti; palyginkite jį su paramos infrastruktūrai plėtoti lygiu, kurį ketinama pasiekti iki tikslinių 20.. metų (t. y. pagal atitinkamą strategiją arba, jei taikoma, nacionalinius (regioninius) planus). Nurodykite numatomą projekto indėlį įgyvendinant strategijos (plano) tikslus. Tiksliai nurodykite galimas kliūtis ar kitas spręstinas problemas.

B.5.2. Socialiniai ir ekonominiai tikslai

Nurodykite socialinius ir ekonominius projekto tikslus bei siekius.

B.5.3. Indėlis įgyvendinant veiksmų programą (-as)

Apibūdinkite, kaip projektu padedama įgyvendinti veiksmų programos (-ų) prioritetus (jei įmanoma, nurodykite kiekvienos veiksmų programos kiekybiškai įvertintus rodiklius).

C. EKONOMINIO PAGRĮSTUMO ANALIZIŲ REZULTATAI

C.1. Pateikite atliktų ekonominio pagrįstumo analizių pagrindinių išvadų santrauką

Pateikite tikslias nuorodas, jei ekonominio pagrįstumo analizės yra ar buvo finansuojamos iš ERPF, Sanglaudos fondo, ISPA ar joms atlikti skiriama ar buvo skirta kita Sąjungos parama.

C.1.1. Paklausos analizė

Pateikite paklausos analizės santrauką, kurioje turi būti nurodomas prognozuojamas panaudojimo rodiklis, įgyvendinus projektą, ir paklausos didėjimo rodiklis.

C.1.2. Apsvarstytos galimybės

Apibūdinkite ekonominio pagrįstumo analizėse apsvarstytas alternatyvias galimybes.

D. TVARKARAŠTIS**D.1. Projekto tvarkaraštis**

Pateikite viso projekto plėtojimo tvarkaraštį.

Jei paraiška susijusi su projekto etapu, lentelėje aiškiai nurodykite viso projekto sudedamąsias dalis, kurioms siekiama gauti paramą pagal šią paraišką.

	Pradžios data (A) metai, mėnuo, diena	Pabaigos data (B) metai, mėnuo, diena
1. Ekonominio pagrįstumo analizės		
2. Sąnaudų ir naudos analizė (įskaitant finansinę analizę)		
3. Poveikio aplinkai vertinimas		
4. Projektavimo studijos		
5. Konkurso dokumentų rengimas		
6. Numatoma konkurso procedūros (-ų) pradžia (*)		
7. Žemės įsigijimas		
8. Pasirengimo etapas (sutartis)		
9. Veiklos etapas		

(*) Nurodykite kiekvieno konkurso datas.

Pridėkite pagrindinių darbų kategorijų tvarkaraščio santrauką (t. y. Ganto diagramą, jei įmanoma).

D.2. Projekto užbaigtumas

Apibūdinkite projekto tvarkaraštį (D.1) pagal techninę ir finansinę pažangą ir dabartinio projekto užbaigtumo lygį, atsižvelgdami į toliau pateiktas kategorijas.

D.2.1. Techniniai dalykai (ekonominio pagrįstumo analizės ir kt.)

D.2.2. Administraciniai dalykai (leidimai, poveikio aplinkai vertinimas, žemės pirkimas, kvietimai teikti paraiškas ir kt.)

D.2.3. Finansiniai dalykai (sprendimai dėl įsipareigojimų dėl nacionalinių viešųjų išlaidų, prašomos ar suteiktos paskolos ir kt. (pateikite nuorodas).

D.2.4. Jei projektas jau buvo pradėtas, nurodykite dabartinę darbų būklę.

E. SĄNAUDŲ IR NAUDOS ANALIZĖ

Šis skirsnis turėtų būti rengiamas pagal didelių projektų sąnaudų ir naudos analizės metodines gaires. Be teiktinos santraukos, šiai paraiškai pagrįsti teikiamas išsamus sąnaudų ir naudos analizės dokumentas, kuris pridedamas kaip II priedas.

E.1. Finansinė analizė

Toliau turėtų būti pateikta sąnaudų ir naudos finansinės analizės pagrindinių veiksmų santrauka.

E.1.1. *Trumpas metodikos ir konkrečių padarytų prielaidų aprašymas*

--

E.1.2. *Finansinės analizės sąnaudų ir naudos analizei panaudoti pagrindiniai veiksniai ir parametrai*

Pagrindiniai veiksniai ir parametrai	Vertė (nediskontuota)	Vertė (diskontuota; dabartinė grynoji vertė)
1. Ataskaitinis laikotarpis (metai)		
2. Finansinė diskonto norma (%) ⁽¹⁾		
3. Visa investicijų sąnaudų suma, atėmus išlaidas nenumatytiems atvejams (EUR, nediskontuotos) ⁽²⁾		
4. Visa investicijų sąnaudų suma (EUR, diskontuotos)		
5. Likutinė vertė (EUR, nediskontuota)		
6. Likutinė vertė (EUR, diskontuota)		
7. Įplaukos (EUR, diskontuota)		
8. Veiklos sąnaudos (EUR, diskontuota)		
Finansavimo deficito apskaičiavimas ⁽³⁾		
9. Grynosios įplaukos = įplaukos – veiklos sąnaudos + likutinė vertė (EUR, diskontuota) = (7) – (8) + (6)		
10. Investicijų sąnaudos – grynosios įplaukos (EUR, diskontuota) = (4) – (9) (55 straipsnio 2 dalis)		
11. Finansavimo deficito dydis (%) = (10) / (4)		

⁽¹⁾ Nurodykite, ar norma yra realioji, ar nominalioji. Jei finansinė analizė atliekama atsižvelgiant į pastoviąsias kainas, taikoma realioji diskonto norma. Jei analizė atliekama atsižvelgiant į einamąsias kainas, naudojama nominalioji diskonto norma.

⁽²⁾ Investicijų išlaidos turėtų būti pateikiamos atėmus išlaidas nenumatytiems atvejams, kaip nurodyta dariniame dokumente Nr. 4.

⁽³⁾ Šis reikalavimas netaikomas: 1) projektams, kuriems taikomos valstybės pagalbos taisyklės, kaip nurodyta Sutarties 107 straipsnyje (žr. G.1. punktą), vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 55 straipsnio 6 dalimi, ir 2) jei veiklos išlaidos yra didesnės nei įplaukos, manoma, kad įgyvendinant projektą negaunama įplaukų, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 55 straipsnyje – neatsižvelkite į 9 ir 10 punktus, ir nurodykite 100 % finansavimo deficito dydį.

Tais atvejais, kai PVM galima susigrąžinti, sąnaudos ir įplaukos turėtų būti apskaičiuotos pagal vertę be PVM.

E.1.3. *Pagrindiniai finansinės analizės rezultatai*

	Be Sąjungos paramos (FGN / C) A		Su Sąjungos parama (FGN / K) B ⁽¹⁾	
1. Finansinė grąžos norma (FGN) (%)		FGN / C		FGN / K
2. Grynoji dabartinė vertė (GDV) (EUR)		FGDV / C		FGDV / K

⁽¹⁾ Norint apskaičiuoti projekto pelningumą be Sąjungos paramos (... /C) ir su Sąjungos parama (.../K), žr. Komisijos gaires, pateiktas pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 40 straipsnį.

E.1.4. *Projekto įgyvendinimo laikotarpiu gautos įplaukos*

Jei, vartotojams pritaikius tarifus ar mokesčius, iš projekto ketinama gauti įplaukų, išsamiai aprašykite mokesčius (mokesčių rūšis ir lygį, principą ar Sąjungos teisės aktą, pagal kuriuos buvo nustatyti mokesčiai).

(a) Ar šie mokesčiai padengia projekto veiklos sąnaudas ir nusidėvėjimą?

--

(b) Ar įvairiems infrastruktūros vartotojams taikomi skirtingi mokesčiai?

--

(c) Ar šie mokesčiai proporcingi:

i) projekto naudojimui (realiam vartojimui)?

ii) vartotojų sukeliama taršai?

Jei nesiūloma taikyti jokių tarifų ar mokesčių, kaip bus padengtos veiklos ir priežiūros sąnaudos?

E.2. Socialinė ir ekonominė analizė

E.2.1. Trumpai apibūdinkite metodiką (pagrindines prielaidas, padarytas vertinant sąnaudas ir naudą) ir pagrindinius socialinės ir ekonominės analizės rezultatus.

E.2.2. Išsamiai apibūdinkite atliekant analizę nustatytas pagrindines ekonomines sąnaudas ir naudą, ir joms priskirtą vertę.

Nauda	Vieneto vertė (jei taikoma)	Visa vertė (EUR, diskontuota)	Visos naudos %
...
Sąnaudos	Vieneto vertė (jei taikoma)	Visa vertė (EUR, diskontuota)	Visos sąnaudų sumos %
...

E.2.3. Pagrindiniai ekonominės analizės rodikliai

Pagrindiniai parametrai ir rodikliai	Vertės
1. Socialinė diskonto norma (%)	
2. Ekonominė gražos norma (%)	
3. Ekonominė grynoji dabartinė vertė (EUR)	
4. Naudos ir sąnaudų santykis	

E.2.4. Projekto poveikis užimtumui

Nurodykite darbo vietų, kurios bus sukurtos, skaičių (išreikštą visos darbo dienos ekvivalentais, angl. FTE).

Tiesiogiai sukurtų darbo vietų skaičius	(FTE) skaičius (A)	Vidutinė įdarbinimo šiose darbo vietose trukmė (mėnesiais) ⁽¹⁾ (B)
1. Įgyvendinimo etapu		
2. Veiklos etapu		

⁽¹⁾ Jei darbas nuolatinis, įrašykite ne trukmę mėnesiais, o žodį „nuolatinis“.

[Pastaba. Investicijų į viešąją infrastruktūrą atveju neskaičiuojamos sukurtos ar prarastos netiesioginės darbo vietos.]

E.2.5. Nurodykite pagrindinę kiekybiškai neįvertinamą ir (arba) nevertintą naudą ir sąnaudas.

E.3. **Rizikos ir poveikumo analizė**

E.3.1. *Trumpas metodikos aprašymas ir rezultatų santrauka*

E.3.2. *Poveikumo analizė*

Nurodykite išbandytiems kintamiesiems pritaikytą procentinį pokytį.

Pateikite apskaičiuotą poveikį finansinės ir ūkinės veiklos rodiklių rezultatams.

Išbandytas kintamasis	Finansinės grąžos normos nuokrypis	Finansinės grynosios dabartinės vertės	Ekonominės grąžos normos nuokrypis	Ekonominės grynosios dabartinės vertės nuokrypis

Kokie kintamieji buvo priskirti kritiniams kintamiesiems? Nurodykite taikytą kriterijų.

Kokie yra kritinių kintamųjų dydžiai, kuriems esant šie dydžiai nebelaikomi kritiniais?

E.3.3. *Rizikos analizė*

Apibūdinkite apskaičiuotą projekto finansinės ir ūkinės veiklos rodiklių tikimybės pasiskirstymą. Pateikite svarbią statistinę informaciją (tikėtinus dydžius, standartinį nuokrypį).

F. **POVEIKIO APLINKAI ANALIZĖ**

F.1. **Kaip įgyvendinant šį projektą:**

(a) prisidedama prie aplinkos tvarumo tikslo (Europos klimato kaitos politikos, biologinės įvairovės nykimo sustabdymo ir kt.);

(b) laikomasi prevencinės veiklos principų ir nuostatos, kad žala aplinkai pirmiausia turi būti šalinama toje vietoje, kur ji padaryta;

(c) laikomasi principo „teršėjas moka“.

F.2. **Konsultacijos su aplinkos apsaugos institucijomis**

Ar konsultuotasi su aplinkos apsaugos institucijomis, kurios gali būti susijusios su projektu, dėl jų konkrečių atsakomybės sričių?

Taip

Ne

Jei taip, nurodykite pavadinimą (-us) ir adresą (-us), ir paaiškinkite, kokia yra tos institucijos atsakomybės sritis.

Jei ne, nurodykite priežastis.

F.3. Poveikio aplinkai vertinimas**F.3.1. Sutikimas dėl planuojamos veiklos vykdymo ⁽⁵⁾**

F.3.1.1. Ar šiam projektui jau buvo duotas sutikimas dėl planuojamos veiklos vykdymo?

Taip Ne

F.3.1.2. Jei taip, nurodykite datą.

F.3.1.3. Jei ne, kada buvo pateiktas oficialus prašymas sutikimui dėl planuojamos veiklos vykdymo gauti.

F.3.1.4. Kada tikimasi gauti galutinį sprendimą?

F.3.1.5. Nurodykite kompetentingą (-as) instituciją (-as), kuri (-ios) davė ar duos sutikimą dėl planuojamos veiklos vykdymo.

F.3.2. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl poveikio aplinkai vertinimo (PAV) taikymas ⁽⁶⁾

F.3.2.1. Ar projektas priskiriamas planuojamos veiklos klasei, kuriai taikomi:

- Direktyvos I priedas (toliau – F.3.2.2 klausimas);
- Direktyvos II priedas (toliau – F.3.2.3 klausimas);
- nė vienas iš šių dviejų priedų (toliau – F.3.3 klausimas).

F.3.2.2. Jei taikomas Direktyvos I priedas, pateikite šiuos dokumentus:

- (a) Direktyvos 9 straipsnio 1 dalyje nurodytą informaciją;
- (b) netechninę šio projekto poveikio aplinkai tyrimo santrauką ⁽⁷⁾;
- (c) informaciją apie konsultacijas su aplinkos apsaugos institucijomis, susijusia visuomene ir, jei taikoma, kitomis valstybėmis narėmis.

F.3.2.3. Jei taikomas Direktyvos II priedas, ar buvo atliktas šio projekto poveikio aplinkai vertinimas?

Taip

Šiuo atveju pridėkite F.3.2.2 punkte išvardytus būtinus dokumentus.

Ne

Šiuo atveju paaiškinkite priežastis ir nurodykite ribinius dydžius, kriterijus ar atskirų atvejų tyrimą, kurį atlikus buvo padaryta išvada, kad projektas neturi didelio poveikio aplinkai.

F.3.3. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/42/EB dėl strateginio aplinkos vertinimo (SAV direktyva) taikymas ⁽⁸⁾

⁽⁵⁾ Kompetentingos (-ų) institucijos (-ų) sprendimas, kuriuo užsakovui suteikiama teisė įgyvendinti projektą. Jei aptariamas projektas yra platesnio masto veiklos dalis, sutikimas dėl planuojamos veiklos vykdymo turėtų būti skirtas tik Komisijai pateiktam projektui. Jei reikia gauti daugiau nei vieną sutikimą dėl planuojamos veiklos vykdymo, informaciją pakartokite tiek kartų, kiek būtina.

⁽⁶⁾ OL L 175, 1985 7 5, p. 40.

⁽⁷⁾ Parengta pagal Direktyvos 85/337/EEB 5 straipsnio 3 dalį.

⁽⁸⁾ OL L 197, 2001 7 21, p. 30.

F.3.3.1. Ar šis projektas parengtas pagal planą ar programą, kuriems taikoma SAV direktyva?

Ne. Šiuo atveju pateikite trumpą paaiškinimą.

Taip. Šiuo atveju siekiant įvertinti, ar atsižvelgta į galimą didesnio masto kumuliacinį projekto poveikį, pateikite nuorodą į tinklavietę, kurioje pateikta netechninė šiam planui ar programai parengtos aplinkos ataskaitos santrauka ⁽⁹⁾ arba elektroninę šios santraukos kopiją.

F.4. **Poveikio „NATURA 2000“ teritorijoms vertinimas**

F.4.1. Ar projektas gali turėti didelį neigiamą poveikį teritorijoms, kurios įtrauktos ar kurias ketinama įtraukti į „NATURA 2000“ tinklą?

Taip. Šiuo atveju:

(1) pateikite pagal Direktyvos 92/43/EEB ⁽¹⁰⁾ 6 straipsnio 3 dalį atlikto atitinkamo vertinimo išvadų santrauką.

(2) Jei buvo nuspręsta, kad kompensavimo priemonės būtinos pagal 6 straipsnio 4 dalį, pateikite formos „Informacija apie projektus, kurie gali turėti didelį neigiamą poveikį „NATURA 2000“ teritorijoms, kaip pranešta Komisijai (Aplinkos generaliniam direktoratui) pagal Direktyvą 92/43/EEB“, kopiją. ⁽¹¹⁾

Ne. Šiuo atveju pridėkite atitinkamos institucijos užpildytą I priedėlyje pateiktą deklaraciją.

F.5. **Papildomos aplinkos integravimo priemonės**

Ar, be poveikio aplinkai vertinimo, projekte yra numatyta kokių nors papildomų aplinkos integravimo priemonių (pvz., aplinkosauginis auditas, aplinkos valdymas, konkrečios aplinkos stebėseną)?

Taip Ne

Jei taip, nurodykite kokias.

F.6. **Priemonių, kurių buvo imtasi taisant neigiamą poveikį aplinkai, sąnaudos**

Jei šios sąnaudos įtrauktos į visą sąnaudų sumą, apskaičiuokite priemoneis, kurių imamasi siekiant sumažinti ir (arba) kompensuoti neigiamą poveikį aplinkai, tenkančią sąnaudų dalį.

%

Trumpai paaiškinkite.

F.7. **Projektai, susiję su vandeniu, nuotekomis ir kietosiomis atliekomis**

Paaiškinkite, ar projektas atitinka sektoriaus ir (arba) integruotą planą ir programą, susijusius su Sąjungos politikos ar teisės aktų ⁽¹²⁾ įgyvendinimu tose srityse.

⁽⁹⁾ Parengta pagal Direktyvos 2001/42/EB I priedo 3 dalį.

⁽¹⁰⁾ OL L 206, 1992 7 22, p. 7.

⁽¹¹⁾ Natūralių buveinių komiteto (įsteigto pagal Direktyvą 92/43/EEB) 1999 m. spalio 4 d. susitikime patvirtinta dokumento Nr. 99/7 2 red.

⁽¹²⁾ Visų pirma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/60/EB (Vandens pagrindų direktyva) (OL L 327, 2000 12 22, p. 1); Tarybos direktyva 1991/271/EB (Miesto nuotekų valymo direktyva) (OL L 135, 1991 5 30, p. 40); Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/12/EB 7 straipsnis (OL L 114, 2006 4 27, p. 9); Tarybos direktyva 1999/31/EB (Atliekų sąvartynų direktyva) (OL L 138, 1999 7 16, p. 1).

G. VIEŠOJO ĮNAŠO PAGRINDIMAS

G.1. Konkurencija

Ar šis projektas susijęs su valstybės pagalba?

Taip Ne

Jei taip, toliau pateiktoje lentelėje nurodykite pagalbos sumą. Jeigu pagalba yra patvirtinta, nurodykite valstybės pagalbos numerį ir patvirtinimo rašto nuorodą, jeigu teikiama pagalba, kuriai taikoma bendroji išimtis, – atitinkamą registro numerį, o jeigu pagalbos, apie kurią buvo pranešta, dar tik laukiama – valstybės pagalbos numerį ⁽¹³⁾.

Pagalbos šaltiniai (vietos, regiono, nacionaliniai ir Sąjungos)	Pagalbos suma (EUR)	Valstybės pagalbos numeris (pagalbos, kuriai taikoma bendroji išimtis, registro numeris)	Patvirtinimo rašto nuoroda
Patvirtintos pagalbos programos, patvirtinta <i>ad hoc</i> pagalba arba pagalba, kuriai taikoma bendrosios išimties nuostata:			
Pagalba, numatyta pagal laukiamus pranešimus (<i>ad hoc</i> pagalba ar programos):			
Pagalba, dėl kurios dar nepateiktas pranešimas (<i>ad hoc</i> pagalba ar programos):			
Visa suteiktos pagalbos suma			
Visa investicijų projekto sąnaudų suma			

G.2. Sąjungos paramos poveikis projekto įgyvendinimui

Kiekvieną teigiamą atsakymą pagrįskite išsamia informacija.

Ar Sąjungos parama:

a) paspartins projekto įgyvendinimą?

Taip Ne

b) bus būtina projektui įgyvendinti?

Taip Ne

H. FINANSAVIMO PLANAS

Sprendime nustatyta suma ir kita šiame skirsnyje teikiama finansinė informacija turi derėti su prioritetinės krypties bendro finansavimo normos pagrindu (bendromis ar viešosiomis sąnaudomis). Jei privačios išlaidos neatitinka finansavimo pagal prioritetinę kryptį reikalavimų, jos atimamos iš finansavimo reikalavimus atitinkančių sąnaudų; jei privačios išlaidos atitinka finansavimo reikalavimus, jos gali būti pridėtos.

⁽¹³⁾ Šia paraiška nepakeičiamas pranešimas Komisijai pagal Sutarties 108 straipsnio 3 dalį. Teigiamas Komisijos sprendimas dėl didelio projekto pagal Reglamentą (EB) Nr. 1083/2006 nereiškia pritarimo valstybės pagalbai.

H.1. Sąnaudų paskirstymas

EUR	visa projekto sąnaudų suma (A)	finansavimo reikalavimų neatitinkančios sąnaudos ⁽¹⁾ (B)	finansavimo reikalavimus atitinkančios sąnaudos (C) = (A) – (B)
1. Planavimo ir (arba) projektavimo mokesčiai			
2. Žemės įsigijimas			
3. Pastatai ir statiniai			
4. Mašinos ir įrengimai			
5. Nenumatyti atvejai ⁽²⁾			
6. Kainų koregavimas (jei taikoma) ⁽³⁾			
7. Techninė parama			
8. Viešinimas			
9. Priežiūra įgyvendinant statybos darbus			
10. Tarpinė suma			
11. (PVM ⁽⁴⁾)			
12. iš viso	⁽⁵⁾		

⁽¹⁾ Finansavimo reikalavimų neatitinkančios sąnaudos – tai i) išlaidos, patirtos reikalavimų neatitinkančiu laikotarpiu, ii) išlaidos, neatitinkančios finansavimo reikalavimų pagal nacionalines taisykles (Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 56 straipsnio 4 dalis), iii) kitos bendram finansavimui nepateiktos išlaidos. Pastaba. Išlaidų atitiktis finansavimo reikalavimams pradžios data – data, kai Komisija gavo veiksmų programos projektą, arba 2007 m. sausio 1 d., atsižvelgiant į tai, kas įvyko anksčiau.

⁽²⁾ Išlaidos nenumatytiems atvejams neturėtų viršyti 10 % visos investicijų sąnaudų sumos, atėmus išlaidas nenumatytiems atvejams. Šie nenumatyti atvejai gali būti įtraukti į planuojamam įnašui iš fondų skaičiuoti taikomą visą finansavimo reikalavimus atitinkančių sąnaudų sumą – H2 skirsnis.

⁽³⁾ Kainų koregavimas, jei tinkama, gali būti įtrauktas, kad būtų galima atsižvelgti į numatomą infliaciją, kai finansavimo reikalavimus atitinkančių sąnaudų dydis nurodytas pastoviosiomis kainomis.

⁽⁴⁾ Jei PVM laikomas finansavimo reikalavimus atitinkančiomis sąnaudomis, nurodykite priežastis.

⁽⁵⁾ Visai sąnaudų sumai turi būti priskirtos visos su projektu susijusios patirtos sąnaudos, t. y. nuo planavimo iki priežiūros, joms turi būti priskirtas PVM net ir tuo atveju, jei PVM laikomas finansavimo reikalavimų neatitinkančiomis sąnaudomis.

H.2. Visa planuojamų išteklių suma ir planuojamas įnašas iš fondų

Finansavimo deficito norma jau buvo apibūdinta E.1.2 skirsnyje. Ji turėtų būti taikoma finansavimo reikalavimus atitinkančioms sąnaudoms, kad būtų galima apskaičiuoti „sumą, kuriai taikoma prioritetinei kryptčiai tenkančio bendro finansavimo norma“ (Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006 41 straipsnio 2 dalis). Ši suma dauginama iš prioritetinei kryptčiai tenkančios bendro finansavimo normos Sąjungos įnašui nustatyti.

H.2.1. Sąjungos įnašo skaičiavimas

	Vertė
1. Finansavimo reikalavimus atitinkančios sąnaudos (EUR, nediskontuotos) (H.1.12 skirsnio C dalis)	
2. Finansavimo deficito norma (%), jei taikytina = (E.1.2.11)	
3. Sprendime nustatyta suma, t. y. „suma, kuriai taikoma prioritetinei kryptčiai ar kryptims tenkančio bendro finansavimo norma“ (41 straipsnio 2 dalis) = (1)*(2) Jei H.2.1.2 netaikytinas, sprendime nustatyta suma turi būti nustatoma atsižvelgiant į didžiausią viešąjį įnašą pagal valstybės pagalbos taisykles.	
3.1. Jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, nurodyti kiekvienai veiksmų programai tenkančią sprendime nustatytos sumos dalį.	
4. Prioritetinės kryptties ar kryptčių bendro finansavimo norma ⁽¹⁾ (%)	
5. Sąjungos įnašas (EUR) = (3)*(4)	

⁽¹⁾ Jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą.

H.2.2. *Bendro finansavimo šaltiniai*

Atsižvelgiant į finansavimo deficito skaičiavimo (jei tinkama) rezultatus, visa projekto investicijų sąnaudų suma padengiama iš šių šaltinių:

Visos investicijų sąnaudų sumos šaltinis (EUR)					Iš jų (informacijos tikslais)
Visa investicijų sąnaudų suma [H.1.12.(A)]	Sąjungos parama [H.2.1.5]	Nacionalinis viešasis šaltinis (arba ekvivalentas)	Nacionalinis privatusis šaltinis	Kiti šaltiniai (nurodykite)	EIB / EIF paskolos
(a) = (b)+(c)+(d)+(e)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)

H.2.3. *Patvirtintosios išlaidos*

Ar šio didelio projekto išlaidos jau patvirtintos?

Taip Ne

Jei taip, nurodykite sumą: EUR.

Jei taip, ir jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, pagal kurią veiksmų programą buvo patvirtintos išlaidos?

Susijusios veiksmų programos (-ų) pavadinimas:

CCI Nr.:

Susijusi veiksmų programos suma: EUR.

H.3. **Sąjungos įnašo metinis finansavimo planas**

Sąjungos įnašas (H.2.1.5) toliau nurodomas pagal dalį, kurią įsipareigojama skirti pagal metinę programą. Jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, metinis finansavimo planas pateikiamas atskirai pagal kiekvieną veiksmų programą.

(EUR)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
[Sanglaudos fondas ir (arba) ERPF – nurodyti]							

I. DERĖJIMAS SU SĄJUNGOS POLITIKOS KRYPTIMIS IR TEISĖS AKTAIS

Dėl Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 9 straipsnio 5 dalies pateikite toliau nurodytą informaciją.

I.1. **Kiti Sąjungos finansavimo šaltiniai**

I.1.1. *Ar buvo pateikta paraiška dėl paramos šiam projektui iš bet kurio kito Sąjungos šaltinio (TEN-T biudžeto, LIFE+, MTTP bendrosios programos, kitų Sąjungos finansavimo šaltinių)?*

Taip Ne

Jei taip, išsamiai aprašykite (nurodykite susijusią finansinę priemonę, nuorodų numerius, datas, prašytas sumas, suteiktas sumas ir kt.).

I.1.2. *Ar šis projektas papildo kokį nors kitą projektą, kuris jau finansuojamas ar bus finansuojamas iš ERPF, ESF, Sanglaudos fondo, TEN-T biudžeto, kito Sąjungos finansavimo šaltinio?*

Taip Ne

Jei taip, išsamiai aprašykite (nurodykite tikslus duomenis, nuorodų numerius, datas, prašytas sumas, gautas sumas ir kt.).

I.1.3. *Ar buvo pateikta paraiška dėl paskolos ar paramos, skirtos šiam projektui, didinant nuosavą turtą, iš EIB ir (arba) EIF?*

Taip Ne

Jei taip, išsamiai aprašykite (nurodykite susijusią finansinę priemonę, nuorodų numerius, datas, prašytas sumas, suteiktas sumas ir kt.).

- I.1.4. Ar buvo pateikta paraiška dėl paramos iš bet kurio kito Sąjungos šaltinio (įskaitant ERPF, ESF, Sanglaudos fondą, EIB, EIF ir kitus Sąjungos finansavimo šaltinius) ankstesniam šio projekto etapui (įskaitant ekonominio pagrįstumo analizės rengimo ir parengiamuosius etapus)?

Taip Ne

Jei taip, išsamiai aprašykite (nurodykite susijusią finansinę priemonę, nuorodų numerius, datas, prašytas sumas, suteiktas sumas ir kt.).

- I.2. Ar projektui taikoma teisinė neatitikties Sąjungos teisės aktams procedūra?

Taip Ne

Jei taip, išsamiai aprašykite.

- I.3. Viešinio priemonės

Išsamiai aprašykite siūlomas priemones Sąjungos paramai viešinti (t. y. nurodykite priemonės rūšį, pateikite trumpą aprašymą, nurodykite apskaičiuotas sąnaudas, trukmę ir kt.).

- I.4. Iniciatyvos JASPERS įtraukimas rengiant projektą

- I.4.1. Ar kuriai nors šio projekto rengimo daliai buvo suteikta techninė pagalba pagal iniciatyvą JASPERS?

Taip Ne

- I.4.2. Aprašykite projekto dalis, kurioms buvo skirta lėšų pagal iniciatyvą JASPERS (pvz., atitiktis aplinkosaugos teisės aktų reikalavimams, pirkimas, techninio aprašymo peržiūra).

- I.4.3. Kokios buvo pagrindinės išvados ir rekomendacijos dėl finansavimo pagal iniciatyvą JASPERS ir ar į jas buvo atsižvelgta užbaigiant projektą?

- I.5. Viešieji pirkimai

Jei skelbimai apie sutartis buvo paskelbti Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, pateikite nuorodą.

Sutartis	Data	Nuoroda
...

- J. KOMPETENTINGOS NACIONALINĖS INSTITUCIJOS PATVIRTINIMAS

Patvirtinu, kad šioje formoje pateikta informacija yra tiksli ir teisinga.

Vardas, pavardė:

Parašas:

Organizacija:

(Vadovaujanti institucija ir, jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, atsakingos institucijos):

Data:

I Priedėlis

INSTITUCIJOS, ATSAKINGOS UŽ UŽ „NATURA 2000“ TERITORIJŲ STEBĖSENĄ, DEKLARACIJA

Atsakingoji institucija

išnagrinėjusi paraišką dėl projekto

kuris bus įgyvendinamas

skelbia, kad projektas neturėtų turėti didelės įtakos „NATURA 2000“ teritorijai dėl šių priežasčių:

Todėl nuspręsta, kad pagal 6 straipsnio 3 dalį reikalaujamas atitinkamas vertinimas nėra būtinas.

Pridedamas 1:100 000 mastelio (ar artimiausio galimo mastelio) žemėlapis, kuriame pažymėta projekto įgyvendinimo vieta ir susijusios „NATURA 2000“ teritorijos, jei jų yra.

Data (mmmm/mm/dd):

Pasirašo:

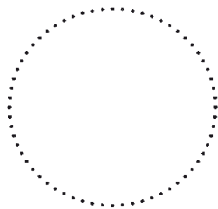
Vardas, pavardė:

Pareigos:

Organizacija:

(už „NATURA 2000“ teritorijų stebėseną atsakinga institucija)

Oficialus antspaudas



XXII PRIEDAS

DIDELI PROJEKTAI
PARAMOS PATVIRTINIMO PARAIŠKA PAGAL REGLAMENTO (EB) NR. 1083/2006 39–41 STRAIPSNIUS

EUROPOS REGIONINĖS PLĖTROS FONDAS IR (ARBA) SANGLAUDOS FONDAS

INVESTICIJOS | GAMYBA

[Projekto pavadinimas]

CCI Nr. [.....]

A. ADRESAI IR NUORODOS

A.1. Už paraišką atsakinga institucija (t. y. vadovaujanti institucija ar tarpinė įstaiga). Jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, nurodomos už kiekvieną veiksmų programą atsakingos institucijos (paramos gavėjas)

A.1.1. *Pavadinimas:*

A.1.2. *Adresas:*

A.1.3. *Asmuo ryšiams palaikyti:*

A.1.4. *Telefonas*

A.1.5. *Teleksas (faksas)*

A.1.6. *E. paštas:*

A.2. Už projekto įgyvendinimą atsakinga organizacija (-os), jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą (paramos gavėjas)

A.2.1. *Pavadinimas:*

A.2.2. *Adresas:*

A.2.3. *Asmuo ryšiams palaikyti:*

A.2.4. *Telefonas*

A.2.5. *Teleksas (faksas)*

A.2.6. *E. paštas:*

B. INFORMACIJA APIE PROJEKTĄ

B.1. Projekto aprašymas

B.1.1. *Projekto (projekto etapo) pavadinimas:*

B.1.2. *Įmonės pavadinimas:*

B.1.3. *Ar įmonė yra MVĮ⁽¹⁾?*

Taip

Ne

B.1.4. *Apyvarta:*

vertė milijonais EUR

B.1.5. *Bendras įdarbintų asmenų skaičius: skaičius*

B.1.6. *Grupės struktūra:*

Ar 25 % arba daugiau įmonės kapitalo ar balsų teisių priklauso vienai įmonei ar kelioms įmonėms, kurios neatitinka MVĮ apibrėžties?

Taip

Ne

Nurodykite pavadinimą ir aprašykite grupės struktūrą.

⁽¹⁾ Komisijos rekomendacija 2003/361/EB (OL L 124, 2003 5 20, p. 36).

B.2. Projekto veiklos klasifikavimas ⁽²⁾

	Kodas	Procentinė dalis
B.2.1. <i>Prioritetinės srities kodas ⁽³⁾</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
B.2.2. <i>Finansavimo formos kodas</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
B.2.3. <i>Teritorijos kodas</i>	<input type="text"/>	
B.2.4. <i>Ūkinės veiklos kodas</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<input type="text"/>	<input type="text"/>
B.2.4.1. NACE kodas ⁽⁴⁾	<input type="text"/>	
B.2.4.2. Investicijų pobūdis ⁽⁵⁾	<input type="text"/>	
B.2.4.3. Nagrinėjamas produktas ⁽⁶⁾	<input type="text"/>	
B.2.5. <i>Vietovės (-ių) kodas (NUTS / LAU) ⁽⁷⁾</i>	<input type="text"/>	

B.3. Suderinamumas ir derėjimas su veiksmų programa (-omis)B.3.1. *Susijusios veiksmų programos (-ų) pavadinimas*B.3.2. *Veiksmų programos (-ų) bendrojo identifikavimo kodo (CCI) Nr.*B.3.3. *Fondas*

Jei tai didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, atskirai nurodomas kiekvienos veiksmų programos fondas.

ERPF Sanglaudos fondas B.3.4. *Prioritetinės krypties ar krypčių pavadinimas, jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą***B.4. Projekto aprašymas**B.4.1. *Projekto (ar projekto etapo) aprašymas*

(a) Apibūdinkite projektą (ar projekto etapą).

(b) Jei projektas yra bendro projekto dalis, apibūdinkite siūlomus įgyvendinimo etapus (paaiškindami, ar jie yra techniškai ir finansiškai nepriklausomi). Jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, nurodomos dalys pagal kiekvieną veiksmų programą arba *pro rata* paskirstymą.

(c) Kokie kriterijai taikyti skirstant projektą į etapus?

⁽²⁾ Šio reglamento II priedas, jei nenurodyta kitaip.

⁽³⁾ Jei projektas yra susijęs su daugiau kaip vienos rūšies ūkine veikla, gali būti nurodyti keli kodai. Tokiu atveju turėtų būti nurodyta kiekvienam kodui tenkanti procentinė dalis, o bendra suma neturėtų viršyti 100 %.

⁽⁴⁾ NACE 2 red., 4 skaitmenų kodas (Reglamentas (EB) Nr. 1893/2006).

⁽⁵⁾ Naujos statybos = 1; plėtimas = 2; perstatymas / atnaujinimas = 3; vietovės pakeitimas = 4; kūrimas perimant = 5.

⁽⁶⁾ Kombinuotoji nomenklatūra (KN), Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2658/87 (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).

⁽⁷⁾ Reglamentas (EB) Nr. 1059/2003. Įrašykite išsamiausią ir labiausiai tinkamą NUTS kodą. Jei projektas susijęs su daugiau kaip trimis atskirais NUTS – LAU 2 lygio sritimis, apsvarstykite galimybę įrašyti NUTS/LAU1 ar aukštesnio lygio kodus.

B.4.2. Techninis investicijų / gamybą aprašymas

Išsamiai apibūdinkite šiuos aspektus.

- (a) Susijusį darbą, nurodydami jo pagrindines charakteristikas ir sudedamąsias dalis (jei įmanoma, naudokite kiekybiškai įvertintus rodiklius).

- (b) Įmonės sandarą, pagrindinę veiklą ir pagrindinius finansinės struktūros elementus.

- (c) Investicijų tikslus ir pagrindinius su investicijomis susijusios naujos statybos, plėtimo, perstatymo ir (arba) atnaujinimo, vietovės pakeitimo ir kūrimo perimant aspektus.

- (d) Apibūdinkite gamybos technologiją ir įrenginius.

- (e) Apibūdinkite produktus.

B.5. Projekto tikslai**B.5.1. Dabartinė parama infrastruktūrai plėtoti ir projekto poveikis**

Nurodykite mastą, kuriuo regione (-uose) šiuo metu skiriama parama šioje paraiškoje nustatytos rūšies gamybos objektams ar veiksmams. Nurodykite numatomą projekto indėlį.

B.5.2. Indėlis įgyvendinant veiksmų programą (-as)

Nurodykite, kaip projektu padedama įgyvendinti veiksmų programos (-ų) prioritetus (jei įmanoma, nurodykite kiekvienos veiksmų programos kiekybiškai įvertintus rodiklius).

C. EKONOMINIO PAGRĮSTUMO ANALIZIŲ REZULTATAI**C.1. Pateikite atliktų ekonominio pagrįstumo analizių (ar parengto verslo plano) pagrindinių išvadų santrauką****C.1.1. Paklausos analizė**

- C.1.1.1. Apibūdinkite tikslines rinkas, jei tinkama, suskirstant jas pagal valstybes nares, ir atskirai pagal trečiąsias šalis, kurios laikomos visuma.

- C.1.1.2. Pateikite paklausos analizės santrauką, kurioje turi būti nurodomas paklausos didėjimo rodiklis, jei tinkama, suskirstant pagal valstybes nares, ir atskirai pagal trečiąsias šalis, kurios laikomos visuma.

C.1.2. *Pajėgumo aspektai*

C.1.2.1. Įmonės pajėgumas iki investicijų panaudojimo (vienetais per metus):

C.1.2.2. Ataskaitinė data:

C.1.2.3. Pajėgumas panaudojus investicijas (vienetais per metus):

C.1.2.4. Apskaičiuokite pajėgumo naudojimo rodiklį:

D. TVARKARAŠTIS

D.1. **Projekto tvarkaraštis**

Pateikite viso projekto plėtojimo tvarkaraštį.

Jei paraiška susijusi su projekto etapu, lentelėje aiškiai nurodykite viso projekto sudedamąsias dalis, kurioms siekiama gauti paramą pagal šią paraišką.

	Pradžios data (A) metai, mėnuo, diena	Pabaigos data (B) metai, mėnuo, diena
1. Ekonominio pagrįstumo analizė ir (arba) verslo planas		
2. Sąnaudų ir naudos analizė		
3. Poveikio aplinkai vertinimas		
4. Žemės įsigijimas		
5. Pasirengimo etapas		
6. Veiklos etapas		

Pridėkite pagrindinių darbų kategorijų tvarkaraščio santrauką (t. y. Ganto diagramą, jei įmanoma).

D.2. **Projekto užbaigtumas**

Apibūdinkite projekto tvarkaraštį (D.1) pagal techninę ir finansinę pažangą ir dabartinio projekto užbaigtumo lygį, atsižvelgdami į toliau pateiktas kategorijas.

D.2.1. *Techniniai dalykai (ekonominio pagrįstumo analizės ir kt.)*

D.2.2. *Administraciniai dalykai (leidimai, poveikio aplinkai vertinimas, žemės pirkimas ir kt.)*

D.2.3. *Finansiniai dalykai (sprendimai dėl įsipareigojimų dėl nacionalinių viešųjų išlaidų, prašomos ar suteiktos paskolos ir kt. (pateikite nuorodas))*

D.2.4. *Jei projektas jau buvo pradėtas, nurodykite dabartinę darbų būklę.*

E. SAŃAUDŲ IR NAUDOS ANALIZĖ

Šis skirsnis turėtų būti rengiamas pagal didelių projektų sąnaudų ir naudos analizės metodines gaires. Be teiktinos santraukos, šiai paraiškai pagrįsti teikiamas išsamus sąnaudų ir naudos analizės dokumentas, kuris pridedamas kaip II priedas.

E.1. **Finansinė analizė**

Toliau turėtų būti pateikta sąnaudų ir naudos finansinės analizės pagrindinių veiksnių santrauka.

E.1.1. *Trumpas metodikos ir konkrečių padarytų prielaidų aprašymas*

--

E.1.2. *Finansinės analizės sąnaudų ir naudos analizei panaudoti pagrindiniai veiksniai ir parametrai*

Pagrindiniai veiksniai ir parametrai, į kuriuos atsižvelgiama skaičiuojant numatomą pelningumą	
1. Ataskaitinis laikotarpis (metai)	
2. Finansinė diskonto norma (%)	
3. Visa investicijų sąnaudų suma (EUR)	
4. Apskaičiuotas metinės apyvartos padidėjimas panaudojus šias investicijas (EUR)	
5. Vieno darbuotojo apyvartos procentinis pokytis (tik veiklos plėtimo atveju)	

E.1.3. *Pagrindiniai finansinės analizės rezultatai*

	Be Sąjungos paramos (FGN / C) A		Su Sąjungos parama (FGN / K) B (1)	
1. Finansinė grąžos norma (FGN) (%)		FGN / C		FGN / K
2. Grynoji dabartinė vertė (GDV) (EUR)		FGDV / C		FGDV / K

(1) Norint apskaičiuoti projekto pelningumą be Sąjungos paramos („/C“) ir su Sąjungos parama („/K“) žr. Komisijos gaires, pateiktas pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 40 straipsnį.

E.2. **Socialinė ir ekonominė analizė**E.2.1. *Trumpai apibūdinkite metodiką (pagrindines prielaidas, padarytas vertinant sąnaudas ir naudą) ir pagrindinius socialinės ir ekonominės analizės rezultatus.*

--

E.2.2. *Išsamiai apibūdinkite atliekant analizę nustatytas pagrindines ekonomines sąnaudas ir naudą ir joms priskirtas vertes.*

Nauda	Vieneto vertė (jei taikoma)	Visa vertė (EUR, diskontuota)	% visos naudos
...
Sąnaudos	Vieneto vertė (jei taikoma)	Visa vertė (EUR, diskontuota)	Visos sąnaudų sumos %
...

E.2.3. *Pagrindiniai ekonominės analizės rodikliai*

Pagrindiniai parametrai ir rodikliai	Vertės
1. Socialinė diskonto norma (%)	
2. Ekonominė gražos norma (%)	
3. Ekonominė grynoji dabartinė vertė (EUR)	
4. Naudos ir sąnaudų santykis	

E.2.4. *Projekto poveikis užimtumui*

(a) Nurodykite darbo vietas, kurios bus sukurtos, skaičių (išreikštą visos darbo dienos ekvivalentais, angl. FTE).

	(FTE) skaičius (A)	Vidutinė įdarbinimo šiose darbo vietose trukmė (mėnesiais) ⁽¹⁾ (B)
<i>Tiesiogiai sukurtų darbo vietų skaičius</i>		
1. Įgyvendinimo etapu		
2. Veiklos etapu		
<i>Netiesiogiai sukurtų darbo vietų skaičius</i>		
3. Įgyvendinimo etapu		
4. Veiklos etapu		

⁽¹⁾ Jei darbas nuolatinis, įrašykite ne trukmę mėnesiais, o žodį „nuolatinis“.

(b) Išsaugotos darbo vietos

Apskaičiuokite darbo vietas (visos darbo dienos ekvivalentais), kurios bus prarastos, jei investicijos nebus įgyvendintos, skaičių.

Paaiškinkite priežastis.

(c) Poveikis tarpregioniniam užimtumui

Kokio poveikio užimtumui kituose Sąjungos regionuose tikimasi iš šio projekto?

Išsamiai aprašykite.

E.2.5. *Nurodykite pagrindinę kiekybiškai neįvertinamą ir (arba) nevertintiną naudą ir sąnaudas.*

E.3. **Rizikos ir poveikumo analizė**

E.3.1. *Trumpas metodikos aprašymas ir rezultatų santrauka*

E.3.2. *Paveikumo analizė*

Nurodykite išbandytiems kintamiesiems pritaikytą procentinį pokytį.

Pateikite apskaičiuotą poveikį finansinės ir ūkinės veiklos rodiklių rezultatams.

Išbandytas kintamasis	Finansinės gražos normos nuokrypis	Finansinės grynosios dabartinės vertės nuokrypis	Ekonominės gražos normos nuokrypis	Ekonominės grynosios dabartinės vertės nuokrypis

Kokie kintamieji buvo priskirti kritiniams kintamiesiems? Nurodykite taikytą kriterijų.

Kokie yra kritinių kintamųjų dydžiai, kuriems esant šie dydžiai nebelaikomi kritiniais?

E.3.3. *Rizikos analizė*

Apibūdinkite apskaičiuotą projekto finansinės ir ūkinės veiklos rodiklių tikimybės pasiskirstymą. Pateikite svarbią statistinę informaciją (tikėtinus dydžius, standartinį nuokrypį).

F. POVEIKIO APLINKAI ANALIZĖ

F.1. **Kaip įgyvendinant šį projektą:**

- (a) prisidedama prie aplinkos tvarumo tikslo (Europos klimato kaitos politikos, biologinės įvairovės nykimo sustabdymo ir kt.);
- (b) laikomasi prevencinės veiklos principų ir nuostatos, kad žala aplinkai pirmiausia turi būti šalinama toje vietoje, kur ji padaryta;
- (c) laikomasi principo „teršėjas moka“ .

F.2. **Konsultacijos su aplinkos apsaugos institucijomis**

Ar konsultuotasi su aplinkos apsaugos institucijomis, kurios gali būti susijusios su projektu, dėl jų konkrečių atsakomybės sričių?

Taip Ne

Jei taip, nurodykite pavadinimą (-us) ir adresą (-us), ir paaiškinkite, kokia yra tos institucijos atsakomybės sritis.

Jei ne, nurodykite priežastis.

F.3. Poveikio aplinkai vertinimas**F.3.1. Sutikimas dėl planuojamos veiklos vykdymo ⁽⁸⁾**

F.3.1.1. Ar šiam projektui jau buvo duotas sutikimas dėl planuojamos veiklos vykdymo?

Taip Ne

F.3.1.2. Jei taip, nurodykite datą.

F.3.1.3. Jei ne, kada buvo pateiktas oficialus prašymas sutikimui dėl planuojamos veiklos vykdymo gauti.

F.3.1.4. Kada tikimasi gauti galutinį sprendimą?

F.3.1.5. Nurodykite kompetentingą (-as) instituciją (-as), kuri (-ios) davė ar duos sutikimą dėl planuojamos veiklos vykdymo.

F.3.2. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl poveikio aplinkai vertinimo (PAV) ⁽⁹⁾ taikymas

F.3.2.1. Ar projektas priskiriamas planuojamos veiklos klasei, kuriai taikomi:

- Direktyvos I priedas (toliau – F.3.2.2 klausimas);
- Direktyvos II priedas (toliau – F.3.2.3 klausimas);
- nė vienas iš šių dviejų priedų (toliau – F.3.3 klausimas).

F.3.2.2. Jei taikomas Direktyvos I priedas, pateikite šiuos dokumentus:

- (a) Direktyvos 9 straipsnio 1 dalyje nurodytą informaciją;
- (b) netechninę šio projekto poveikio aplinkai tyrimo santrauką ⁽¹⁰⁾;
- (c) informaciją apie konsultacijas su aplinkos apsaugos institucijomis, susijusia visuomene ir, jei taikoma, kitomis valstybėmis narėmis.

F.3.2.3. Jei taikomas Direktyvos II priedas, ar buvo atliktas šio projekto poveikio aplinkai vertinimas?

Taip

Šiuo atveju pridėkite F.3.2.2 punkte išvardytus būtinus dokumentus.

Ne

Šiuo atveju paaiškinkite priežastis ir nurodykite ribinius dydžius, kriterijus ar atskirų atvejų tyrimą, kurį atlikus buvo padaryta išvada, kad projektas neturi didelio poveikio aplinkai.

F.3.3. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/42/EB ⁽¹¹⁾ dėl strateginio aplinkos vertinimo (SAV direktyva) taikymas

⁽⁸⁾ Kompetentingos (-ų) institucijos (-ų) sprendimas, kuriuo užsakovui suteikiama teisė įgyvendinti projektą. Jei pateiktas projektas yra platesnio masto veiklos dalis, sutikimas dėl planuojamos veiklos vykdymo turėtų būti skirtas tik Komisijai pateiktam projektui. Jei reikia gauti daugiau nei vieną sutikimą dėl planuojamos veiklos vykdymo, informaciją pakartokite tiek kartų, kiek būtina.

⁽⁹⁾ OL L 175, 1985 7 5, p. 40.

⁽¹⁰⁾ Parengta pagal Direktyvos 85/337/EEB 5 straipsnio 3 dalį.

⁽¹¹⁾ OL L 197, 2001 7 21, p. 30.

F.3.3.1. Ar šis projektas parengtas pagal planą ar programą, kuriems taikoma SAV direktyva?

Ne. Šiuo atveju pateikite trumpą paaiškinimą.

Taip. Šiuo atveju siekiant įvertinti, ar atsižvelgta į galimą didesnio masto kumuliacinį projekto poveikį, pateikite nuorodą į tinklavietę, kurioje pateikta netechninė šiam planui ar programai parengtos aplinkos ataskaitos santrauka ⁽¹²⁾, arba elektroninę šios santraukos kopiją.

F.4. Poveikio „NATURA 2000“ teritorijoms vertinimas

F.4.1. Ar projektas gali turėti didelį neigiamą poveikį teritorijoms, kurios įtrauktos ar kurias ketinama įtraukti į „NATURA 2000“ tinklą?

Taip. Šiuo atveju:

(1) pateikite pagal Direktyvos 92/43/EEB ⁽¹³⁾ 6 straipsnio 3 dalį atlikto atitinkamo vertinimo išvadų santrauką.

(2) Jei buvo nuspręsta, kad kompensavimo priemonės būtinos pagal 6 straipsnio 4 dalį, pateikite formos „Informacija apie projektus, kurie gali turėti didelį neigiamą poveikį „NATURA 2000“ teritorijoms, kaip pranešta Komisijai (Aplinkos generaliniam direktoratui) pagal Direktyvą 92/43/EEB ⁽¹⁴⁾“, kopiją.

Ne. Šiuo atveju pridėkite atitinkamos institucijos užpildytą I priedėlyje pateiktą deklaraciją.

F.5. Papildomos aplinkos integravimo priemonės

Ar, be poveikio aplinkai vertinimo, projekte yra numatyta kokių nors papildomų aplinkos integravimo priemonių (pvz., aplinkosauginis auditas, aplinkos valdymas, konkrečios aplinkos stebėseną)?

Taip Ne

Jei taip, nurodykite kokios.

F.6. Priemonių, kurių buvo imtasi taisant neigiamą poveikį aplinkai, sąnaudos

Jei šios sąnaudos įtrauktos į visą sąnaudų sumą, apskaičiuokite priemonėms, kurių imamasi siekiant sumažinti ir (arba) kompensuoti neigiamą poveikį aplinkai, tenkančią sąnaudų dalį.

%

Trumpai paaiškinkite.

G. VIEŠOJO ĮNAŠO PAGRINDIMAS

G.1. Konkurencija

Ar šis projektas susijęs su valstybės pagalba?

Taip Ne

⁽¹²⁾ Parengta pagal Direktyvos 2001/42/EB I priedo j dalį.

⁽¹³⁾ OL L 206, 1992 7 22, p. 7.

⁽¹⁴⁾ Natūralių buveinių komiteto (įsteigto pagal Direktyvą 92/43/EEB) 1999 m. spalio 4 d. susitikime patvirtinta dokumento Nr. 99/7 2 red.

Jei taip, toliau pateiktoje lentelėje nurodykite pagalbos sumą. Jeigu pagalba yra patvirtinta, nurodykite valstybės pagalbos numerį ir patvirtinimo rašto nuorodą, jeigu teikiama pagalba, kuriai taikoma bendroji išimtis, – atitinkamą registro numerį, o jeigu pagalbos, apie kurią buvo pranešta, dar tik laukiama – valstybės pagalbos numerį ⁽¹⁵⁾.

Pagalbos šaltiniai (vietos, regiono, nacionaliniai ir Sąjungos)	Pagalbos suma (EUR)	Valstybės pagalbos numeris (pagalbos, kuriai taikoma bendroji išimtis, registro numeris)	Patvirtinimo rašto nuoroda
Patvirtintos pagalbos programos, patvirtinta <i>ad hoc</i> pagalba arba pagalba, kuriai taikoma bendrosios išimties nuostata:			
Pagalba, numatyta pagal laukiamus pranešimus (<i>ad hoc</i> pagalba ar programos):			
Pagalba, dėl kurios dar nepateiktas pranešimas (<i>ad hoc</i> pagalba ar programos):			
Visa suteiktos pagalbos suma			
Visa investicijų projekto sąnaudų suma			

G.2. Sąjungos paramos poveikis projekto įgyvendinimui

Kiekvieną teigiamą atsakymą pagrįskite išsamia informacija.

Ar Sąjungos parama:

a) paspartins projekto įgyvendinimą?

Taip Ne

b) bus būtina projektui įgyvendinti?

Taip Ne

H. FINANSAVIMO PLANAS

Sprendime nustatyta suma ir kita šiame skirsnyje teikiama finansinė informacija turi derėti su prioritetingos krypties bendro finansavimo normos pagrindu (bendromis ar viešosiomis sąnaudomis). Jei privačios išlaidos neatitinka finansavimo pagal prioritetingą kryptį reikalavimų, jos atimamos iš finansavimo reikalavimus atitinkančių sąnaudų; jei privačios išlaidos atitinka finansavimo reikalavimus, jos gali būti pridėtos.

⁽¹⁵⁾ Šia paraiška nepakeičiamas pranešimas Komisijai pagal Sutarties 108 straipsnio 3 dalį. Teigiamas Komisijos sprendimas dėl didelio projekto pagal Reglamentą (EB) Nr. 1083/2006 nereiškia pritarimo valstybės pagalbai.

H.1. Sąnaudų paskirstymas

EUR

	Visa projekto sąnaudų suma (A)	Finansavimo reikalavimų neatitinkančios sąnaudos ⁽¹⁾ (B)	Finansavimo reikalavimus atitinkančios sąnaudos (C) = (A) – (B)
1. Planavimo ir (arba) projektavimo mokesčiai			
2. Žemės įsigijimas			
3. Pastatai ir statiniai			
4. Mašinos ir įrengimai			
5. Nenumatyti atvejai ⁽²⁾			
6. Viešinimas			
7. Priežiūra įgyvendinant statybos darbus			
8. Tarpinė suma			
9. (PVM ⁽³⁾)			
10. Iš viso	(4)		

⁽¹⁾ Finansavimo reikalavimų neatitinkančios sąnaudos – tai i) išlaidos, patirtos reikalavimų neatitinkančiu laikotarpiu, ii) išlaidos, neatitinkančios finansavimo reikalavimų pagal nacionalines taisykles (Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 56 straipsnio 4 dalis), iii) kitos bendram finansavimui nepateiktos išlaidos. Pastaba. Išlaidų atitiktis finansavimo reikalavimams pradžios data – data, kai Komisija gavo susijusios veiksmų programos projektą arba 2007 m. sausio 1 d., atsižvelgiant į tai, kas įvykio anksčiau.

⁽²⁾ Išlaidos nenumatytiems atvejams neturėtų viršyti 10 % visos investicijų sąnaudų sumos, atėmus išlaidas nenumatytiems atvejams. Šie nenumatyti atvejai gali būti įtraukti į finansiniam įnašui iš fondų skaičiuoti taikomą visą sąnaudų sumą.

⁽³⁾ Jei PVM laikomas finansavimo reikalavimus atitinkančiomis sąnaudomis, nurodykite priežastis.

⁽⁴⁾ Visai sąnaudų sumai turi būti priskirtos visos su projektu susijusios patirtos sąnaudos, t. y. nuo planavimo iki priežiūros, joms turi būti priskirtas PVM net ir tuo atveju, jei PVM laikomas finansavimo reikalavimų neatitinkančiomis sąnaudomis.

H.2. Visa planuojamų išteklių suma ir planuojamas įnašas iš fondų

H.2.1. Sąjungos įnašo skaičiavimas

	Vertė
1. Sprendime nustatyta suma, t. y. „suma, kuriai taikoma prioritetinei krypciai ar kryptims ⁽¹⁾ tenkančio bendro finansavimo norma“ (Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 41 straipsnio 2 dalis) (atsižvelgiant į didžiausią viešąjį įnašą pagal valstybės pagalbos taisykles ir finansavimo reikalavimų neatitinkančių išlaidų išbraukimą)	
1.1. Jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, nurodyti kiekvienai veiksmų programai tenkančią sprendime nustatytos sumos dalį.	
2. Prioritetinės krypties ar krypcių bendro finansavimo norma ⁽¹⁾ (%)	
3. Sąjungos įnašas (EUR) = (1)*(2)	

⁽¹⁾ Jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą.

H.2.2. Bendro finansavimo šaltiniai

Atsižvelgiant į dotacijos skaičiavimo rezultatus (H.2.1, atsižvelgiant į valstybės pagalbos taisykles), visa projekto investicijų sąnaudų suma padengiama iš šių šaltinių.

Visos investicijų sąnaudų sumos šaltinis (EUR)					Iš jų (informacijos)
Visa investicijų sąnaudų suma [H.1.10.(A)]	Sąjungos parama [H.2.1.3]	Nacionalinis viešasis šaltinis (arba ekvivalentas)	Nacionalinis privatusis šaltinis	Kiti šaltiniai (nurodykite)	EIB / EIF paskolos
(a) = (b) + (c) + (d) + (e)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)

H.2.3. *Patvirtintosios išlaidos*

Ar šio didelio projekto išlaidos jau patvirtintos?

Taip Ne

Jei taip, nurodykite sumą: EUR.

Jei taip, ir jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, pagal kurią veiksmų programa buvo patvirtintos išlaidos?

Susijusios (-ių) veiksmų programos (-ų) pavadinimas

CCI Nr.:

Susijusi veiksmų programos suma: EUR.

H.3. **Sąjungos įnašo metinis finansavimo planas**

Sąjungos įnašas (H.2.1.3) nurodomas pagal dalį, kurią įsipareigojama skirti pagal metinę programą. Jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, metinis finansavimo planas pateikiamas atskirai pagal kiekvieną veiksmų programą.

(EUR)

	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.
[Sanglaudos fondas ir (arba) ERPF – nurodyti]							

I. DERĖJIMAS SU SĄJUNGOS POLITIKOS KRYPTIMIS IR TEISĖS AKTAIS

Dėl Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 9 straipsnio 5 dalies pateikite toliau nurodytą informaciją.

I.1. **Kiti Sąjungos finansavimo šaltiniai**

I.1.1. *Ar buvo pateikta paraiška dėl paramos šiam projektui iš bet kurio kito Sąjungos šaltinio (TEN-T biudžeto, LIFE+, MTTP bendrosios programos, kito Sąjungos finansavimo šaltinio)?*

Taip Ne

Jei taip, išsamiai aprašykite (nurodykite susijusią finansinę priemonę, nuorodų numerius, datas, prašytas sumas, suteiktas sumas ir kt.).

I.1.2. *Ar šis projektas papildo kokį nors kitą projektą, kuris jau finansuojamas ar bus finansuojamas iš ERPF, ESF, Sanglaudos fondo, TEN-T biudžeto, kito Sąjungos finansavimo šaltinio?*

Taip Ne

Jei taip, išsamiai aprašykite (nurodykite tikslius duomenis, nuorodų numerius, datas, prašytas sumas, gautas sumas ir kt.).

I.1.3. *Ar buvo pateikta paraiška dėl paskolos ar paramos, skirtos šiam projektui, didinant nuosavą turtą, iš EIB ir (arba) EIF?*

Taip Ne

Jei taip, išsamiai aprašykite (nurodykite susijusią finansinę priemonę, nuorodų numerius, datas, prašytas sumas, suteiktas sumas ir kt.).

I.1.4. *Ar buvo pateikta paraiška dėl paramos iš bet kurio kito Sąjungos šaltinio (įskaitant ERPF, ESF, Sanglaudos fondą, EIB, EIF ir kitus Sąjungos finansavimo šaltinius) ankstesniam šio projekto etapui (įskaitant ekonominio pagrįstumo analizės rengimo ir parengiamuosius etapus)?*

Taip Ne

Jei taip, išsamiai aprašykite (nurodykite susijusią finansinę priemonę, nuorodų numerius, datas, prašytas sumas, suteiktas sumas ir kt.).

I.2. **Ar projektui taikoma teisinė neatitikties Sąjungos teisės aktams procedūra?**Taip Ne

Jei taip, išsamiai aprašykite.

I.3. **Viešinimo priemonės**

Išsamiai aprašykite siūlomas priemones Sąjungos finansinei paramai viešinti (t. y. nurodykite priemonės rūšį, pateikite trumpą aprašymą, nurodykite apskaičiuotas sąnaudas, trukmę ir kt.).

I.4. **Iniciatyvos JASPERS įtraukimas rengiant projektą**I.4.1. *Ar kuriai nors šio projekto rengimo daliai buvo suteikta techninė pagalba pagal iniciatyvą JASPERS?*Taip Ne I.4.2. *Aprašykite projekto dalis, kurioms buvo skirta lėšų pagal iniciatyvą JASPERS (pvz., atitiktis aplinkosaugos teisės aktų reikalavimams, pirkimas, techninio aprašymo peržiūra).*

I.4.3. *Kokios buvo pagrindinės išvados ir rekomendacijos dėl finansavimo pagal iniciatyvą JASPERS ir ar į jas buvo atsižvelgta užbaigiant projektą?*

I.5. **Ankstesni paramos susigrąžinimo atvejai**Ar paramą gaunantčiai įmonei anksčiau buvo arba šiuo metu yra taikoma procedūra ⁽¹⁶⁾ dėl Sąjungos paramos susigrąžinimo, gamybos veiklą perdavus valstybėje narėje ar į kitą valstybę narę?Taip Ne J. **KOMPETENTINGOS NACIONALINĖS INSTITUCIJOS PATVIRTINIMAS**

Patvirtinu, kad šioje formoje pateikta informacija yra tiksli ir teisinga.

Pavardė:

Parašas:

Organizacija:

(Vadovaujanti institucija ir, jei tai yra didelis projektas, bendrai finansuojamas pagal daugiau nei vieną veiksmų programą, atsakingos institucijos)

Data

⁽¹⁶⁾ Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 57 straipsnio 3 dalį.

I priedėlis

INSTITUCIJOS, ATSAKINGOS UŽ
„NATURA 2000“ TERITORIJŲ STEBĖSENĄ, DEKLARACIJA

Atsakingoji institucija

išnagrinėjusi paraišką dėl projekto

kuris bus įgyvendinamas

skelbia, kad projektas neturėtų turėti didelės įtakos „NATURA 2000“ teritorijai dėl šių priežasčių:

Todėl nuspręsta, kad pagal 6 straipsnio 3 dalį reikalaujamas atitinkamas vertinimas nėra būtinas.

Pridedamas 1:100 000 mastelio (ar artimiausio galimo mastelio) žemėlapis, kuriame pažymėta projekto įgyvendinimo vieta ir susijusios „NATURA 2000“ teritorijos, jei jų yra.

Data (mmmm/mm/dd):

Pasirašo:

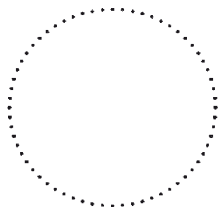
Vardas, pavardė:

Pareigos:

Organizacija:

(už „NATURA 2000“ stebėseną atsakinga institucija)

Oficialus antspaudas“



KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES, Euratomas) Nr. 833/2010**2010 m. rugsėjo 21 d.****kuriuo įgyvendinamas Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 617/2010 dėl pranešimo Komisijai apie energetikos infrastruktūros investicinius projektus Europos Sąjungoje**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2010 m. birželio 24 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 617/2010 dėl pranešimo Komisijai apie energetikos infrastruktūros investicinius projektus Europos Sąjungoje ir dėl Reglamento (EB) Nr. 736/96 panaikinimo ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reikalaujama, kad Komisija priimtų nuostatas dėl Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 617/2010 3 ir 5 straipsniuose nurodyto duomenų ir informacijos pranešimo formos ir kitų techninių duomenų.
- (2) Siekiant rinkti palyginamus duomenis ir supaprastinti valstybių narių arba Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 617/2010 3 straipsnyje nurodytų jų įgaliotųjų ar

kitų subjektų ataskaitų teikimą, pateiktini pranešimai turėtų būti standartizuoti naudojant atsiskaitymo lenteles.

- (3) Panaikinus Tarybos reglamentą (EB) Nr. 736/96 ⁽²⁾, Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2386/96 ⁽³⁾ taip pat turėtų būti panaikintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 617/2010 3 ir 5 straipsniuose nurodyto energetikos infrastruktūros investicinių projektų duomenų ir informacijos pranešimo Komisijai forma ir techniniai duomenys nustatyti šio reglamento priede.

2 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2386/96 panaikinamas.

*3 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtąją dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. rugsėjo 21 d.

*Komisijos vardu**Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 180, 2010 7 15, p. 7.⁽²⁾ OL L 102, 1996 4 25, p. 1.⁽³⁾ OL L 326, 1996 12 17, p. 13.

PRIEDAS
O1 – NAFTOS PERDIRBIMAS
Ataskaitiniai 20XX metai

tūkstančiais tonų per metus

Valstybė narė	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Planuojama infrastruktūra (galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Papildomi aiškuoti naudoji infrastruktūros elementai (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis							
	Būklė [m.]1-1	Pajėgumas	Nenaudojama [> 3 m.]	Pajėgumas	Būklė [m.]3-31	Pajėgumas	Skaičius	Pajėgumas	Skaičius	Pajėgumas	m. + [0-2]	Pajėgumas	Skaičius	Pajėgumas	m. + [3-5]	Pajėgumas
Rektifikavimas (1)																
Atmosferinė rektifikacija																
<i>su CCS/CCS parengtis</i>																
Vakuuminė rektifikacija																
<i>su CCS/CCS parengtis</i>																
Krekingas (2)																
Krekingas (terminis)																
— Visbrekingas ir (arba) terminis																
— Koksavimas																
— Kita																
<i>su CCS arba surinkimui pasirengta</i>																
Krekingas (katalizinis)																
— Skysčių katalizinis krekingas																
— Hidrokrekingas																
— Kita																
<i>su CCS arba surinkimui pasirengta</i>																
Riformingas (2)																
(Pirminis benzinas ir izomerizacija)																

tūkstančiais tonų per metus

Valstybė narė	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. dalies a punktas		Planuojama infrastruktūra (galu- tinis sprendimas dėl investa- vimo) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Papildomi aiškinti naudoji infrastruktūros elementai (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis	
	Būklė [m.]-1-1	Nenaudojama > 3 m.] Pajėgumas	Būklė [m.]-3-31 Pajėgumas	Skaičius	Būklė [m.]-3-31 Pajėgumas	Skaičius	m. + [0-2] Pajėgumas	Skaičius	m. + [0-2] Pajėgumas	m. + [3-5] Pajėgumas
<i>su CCS arba surinkimui pasirengta</i>										
Nusierinimas (dyzelinas, sunkusis mazutas, kita)										
<i>su CCS arba surinkimui pasirengta</i>										
Alkilinimas Polimerizacija Izomerizacija (C4)										
<i>su CCS arba surinkimui pasirengta</i>										
Eterinimas (MTBE, TAME, ETBE) — Kita										
<i>su CCS arba surinkimui pasirengta</i>										
Papildoma informacija 5 str. 3 dalis	Nurodoma, pavyzdžiui, investicijų priežastys, vėlavimo atvejai, su nauja infrastruktūra susijusios problemos									

Pastaba. Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.

(1) Irenginiai, kurių pajėgumas > 1 mln. tonų per metus

(2) Irenginiai, kurių mažiausias pajėgumas – 500 t per dieną

O2 – NAFTOS PERDAVIMAS
Ataskaitiniai 20XX metai

Valstybė narė	Infrastruktūros tipas Priedo 1.2 punktas	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Planuojama infrastruktūra (galu- tinis sprendimas dėl investa- vimo) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis					
		Būklė [m.]-1-1	Ilgis (km)	Būklė [m.]-3-31	Ilgis (km)	Skaičius	Ilgis (km)	Skaičius	m. + [0-2]	Ilgis (km)	Skaičius	Ilgis (km)	m. + [0-2]	Ilgis (km)	m. + [3-5]
	Naftos perdavimo vamzdynai ⁽¹⁾														
	Naftos produktų vamzdynai ⁽²⁾														
	Papildoma informacija 5 str. 3 dalis	Nurodoma, pavyzdžiui, investicijų priežastys, vėlavimo atvejai, su nauja infrastruktūra susijusios problemos													

Pastaba: Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.

⁽¹⁾ pajėgumas – ≥ 3 mln. metrinių tonų per metus (nauji vamzdynai ir ≥ 30 km pratęsimo (paigūnimo))

⁽²⁾ pajėgumas – $\geq 1,5$ mln. metrinių tonų per metus (nauji vamzdynai ir ≥ 30 km pratęsimo (paigūnimo))

O3 – TARPVALSTYBINIS NAFTOS PERDAVIMAS
Ataskaitiniai 20XX metai

Valstybė narė	Perdavimo pajėgumas (metinių tonų per dieną)										
	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis	Statoma infrastruktūra 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas	Planuojama infrastruktūra (galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas	Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas	Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošia- masi nutraukti 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis	TEN-E projektai	Papildoma informacija 5 str. 3 dalis				
	Būklė [m.]-1-1	Būklė [m.]-3-31	Būklė [m.]-3-31	m. + [0-2]	m. + [3-5]	m. + [0-2]	m. + [3-5]	m. + [3-5]	m. + [3-5]	Nuoroda	
	I ⁽¹⁾	I ⁽¹⁾	I ⁽¹⁾	I ⁽¹⁾	I ⁽¹⁾	I ⁽¹⁾	I ⁽¹⁾	I ⁽¹⁾	I ⁽¹⁾		
	IŠ ⁽²⁾	IŠ ⁽²⁾	IŠ ⁽²⁾	IŠ ⁽²⁾	IŠ ⁽²⁾	IŠ ⁽²⁾	IŠ ⁽²⁾	IŠ ⁽²⁾	IŠ ⁽²⁾		
Naftos vamzdynai Priedo 1.2 punktas											
1 tarpvalstybinis (sujungimo) punktas (vietovė – nurodyti vals- tybės narses (trečiašias šalis))											
...											
Naftos produktų vamzdynai Priedo 1.2 punktas											
1 tarpvalstybinis (sujungimo) punktas (vietovė – nurodyti vals- tybės narses (trečiašias šalis))											
...											

Pastaba. Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.

(¹) į ataskaitą pateikiančią valstybę narę

(²) iš ataskaitą pateikiančios valstybės narės

O4 – NAFTOS SAUGOJIMAS
Ataskaitiniai 20XX metai

Valstybė narė	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Planuojama infrastruktūra (galu- tinis sprendimas dėl investa- vimo) (1) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo)(1) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti (1) 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis			
	Būklė [m.]-1-1	Nenaudojama (≥ 3 m.) Saugyklių talpa (m³)	Būklė [m.]-3-31	Skaičius	Saugyklių talpa (m³)	Būklė [m.]-3-31	Skaičius	Saugyklių talpa (m³)	Skaičius	Saugyklių talpa (m³)	Skaičius	Saugyklių talpa (m³)
Nafta												
Priedo 1.3 punktas												
Saugyklos												
Rezervuarai												
Naftos produktai												
Priedo 1.3 punktas												
Saugyklos												
Rezervuarai												
Papildoma informacija 5 str. 3 dalis	Nurodoma, pavyzdžiui, investicijų priežastys, vėlavimo atvejai, su nauja infrastruktūra susijusios problemos											
Pastaba. Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.												
(1) Saugyklos, kurių talpa ≥ 150 000 m³, ir rezervuarai, kurių talpa ≥ 100 000 m³												

G1 – DUJŲ PERDAVIMAS
Ataskaitiniai 20XX metai

Valstybė narė	Infrastruktūros tipas ⁽¹⁾ Priedo 2.1 punktą	Esama infrastruktūra	Statoma infrastruktūra		Planuojama infrastruktūra (galutinis sprendimas dėl investavimo)		Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo)		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti		
		Būklė [m.]-1-1 Ilgis (km)	Būklė [m.]-3-31 Skaičius	Ilgis (km)	Skaičius	Ilgis (km)	Skaičius	m. + [0-2] Ilgis (km)	Skaičius	m. + [0-2] Ilgis (km)	m. + [3-5] Ilgis (km)
	Perdavimo vamzdynai ⁽¹⁾ Priedo 2.1 punktą										
	Kompresorinės ⁽²⁾ Priedo 2.1 punktą										
	Papildoma informacija 5 str. 3 dalis	Nurodomos bendros pastabos, įskaitant, pavyzdžiui, esamus įrenginius, kurie nenaudojami daugiau kaip 3 metus									

Pastaba. Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.

⁽¹⁾ Žr. apibrėžtį Tarybos reglamento priedo 2.1 punkte; perdavimo vamzdynai, įeinantys į tinklą, kurį daugiausia sudaro aukšto slėgio vamzdynų tinklą įeinančius vamzdynus ir aukšto slėgio vamzdynų dalį, iš esmės naudojamą gamtinių dujų vietiniam skirstymui

⁽²⁾ prijungtos prie perdavimo vamzdynų

G2 – TARPVALSTYBINIS DUJŲ PERDAVIMAS
Ataskaitiniai 20XX metai

Valstybė narė	Didžiausias techninis perdavimo pajėgumas (Nm ³ /d)										
	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis	Statoma infrastruktūra 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas	Planuojama infrastruktūra (galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas	Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas	Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis	TEN-E projektas Priedo 2.1 punktas	Papildoma informacija (*) 5 str. 3 dalis				
	Būklė [m.]-1-1	Būklė [m.]-3-31	Būklė [m.]-3-31	m. + [0-2]	m. + [3-5]	m. + [0-2]	m. + [3-5]	m. + [0-2]	m. + [3-5]	Nuoroda	
	I (°)	I	I	I	I	I	I	I	I		
	IŠ (°)	IŠ	IŠ	IŠ	IŠ	IŠ	IŠ	IŠ	IŠ		
1 tarpvalstybinis punktas (vietovė – nurodyti valstybės nares (trečiajasis šalis))											
2 tarpvalstybinis punktas (vietovė – nurodyti valstybės nares (trečiajasis šalis))											
...											

Pastaba. Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.

(*) Nurodoma, pavyzdžiui, velavimo atvejai, problemos, susijusios su naujos infrastruktūros diegimu, arba priežastys, dėl kurių padidėja techninis perdavimo pajėgumas tarpvalstybiniame punkte, kai investicijų į naujus vamzdynus projektai neįgyvendinami

(°) į ataskaitą pateikiančią valstybę narę

(°) iš ataskaitą pateikiančios valstybės narės

G3 – SUSKYSTINTŲ GAMTINIŲ DUJŲ TERMINALAI
Ataskaitiniai 20XX metai

Valstybė narė	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra (*) 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas	Planuojama infrastruktūra (galutinis sprendimas dėl investavimo) (*) (FID) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas	Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai (*) (statoma ir galutinis spren- dimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošia- masi nutraukti (*) 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis	TEN-E projektas Priedo 2.1 punktas
	Būklė [m.]1-1	Nenaudojama [>3 m.]			Būklė [m.]3-31	Būklė [m.]3-31		
Skaičius 5 str. 1 dalies b punktas								
Didžiausias pakartotinio dujinimo pajėgumas [bcm(N)/per metus] 5 str. 1 dalies b punktas								
Didžiausias saugojimo pajėgumas [cm] 5 str. 1 dalies b punktas								
Papildoma informacija 5 str. 3 dalis	Nurodoma, pavyzdžiui, investicijų priežastys, problemos, vėlavimas diegti naują infrastruktūrą							

Pastaba. Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.

(*) Suskystintų gamtinių dujų importo terminalai, kurių pakartotinio dujinimo pajėgumas – 1 bcm (ar daugiau) per metus (Priedo 2.2 punktas)

G4 – DUJŲ SAUGOJIMAS
Ataskaitiniai 20XX metai

Valstybė narė	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra (*) 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas	Planuojama infrastruktūra (galutinis sprendimas dėl investavimo) (*) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas	Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai (*) (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis
	Būklė [m.]-1-1	Nenaudojama [> 3 m.]			Būklė [m.]-3-31	Būklė [m.]-3-31	
Saugyklos vandeninajame sluoksnyje							
Skaičius							
Visas saugojimo pajėgumas [bcm]							
Darbinės dujos Pajėgumas [bcm]							
Išleidimo pajėgumas Didžiausias išleidimo pajėgumas [mcm/d]							
Ileidimo pajėgumas Didžiausias įleidimo pajėgumas [mcm/d]							
Druskų kaverna							
Skaičius							
Visas saugojimo pajėgumas [bcm]							
Darbinės dujos Pajėgumas [bcm]							
Išleidimo pajėgumas Didžiausias išleidimo pajėgumas [mcm/d]							
Ileidimo pajėgumas Didžiausias įleidimo pajėgumas [mcm/d]							
Išsekęs telkinys							
Skaičius							

Valstybė narė	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra (1) 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas	Planuojama infrastruktūra (galutinis sprendimas dėl investavimo) (1) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktą	Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai (1) (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktą		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis
	Būklė [m.]-1-1	Nenaudojama [< 3 m.]			Būklė [m.]-3-31	Būklė [m.]-3-31	
Visas saugojimo pajėgumas [bcm]							
Darbinės dujos Pajėgumas [bcm]							
Išleidimo pajėgumas Didžiausias išleidimo pajėgumas [mcm/d]							
Ileidimo pajėgumas Didžiausias ileidimo pajėgumas [mcm/d]							
Antžeminės saugyklos (2)							
Skaičius							
Visas saugojimo pajėgumas [bcm]							
Darbinės dujos Pajėgumas [bcm]							
Išleidimo pajėgumas Didžiausias išleidimo pajėgumas [mcm/d]							
Ileidimo pajėgumas Didžiausias ileidimo pajėgumas [mcm/d]							
Papildoma informacija 5 str. 3 dalis	Nurodoma, pavyzdžiui, investicijų priežastys, problemos, vėlavimas diegti naują infrastruktūrą						
<i>Pastaba.</i> Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.							
(1) Ireniniai sujungti su perdavimo vamzdynais							
(2) Suskystintų gamtinių dujų terminalų saugojimo pajėgumas neįtrauktas (žr. atskiras suskystintų gamtinių dujų lenteles)							

E1 – ELEKTROS ENERGIJOS GAMYBA
Ataskaitiniai 20XX metai

Valstybė narė	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Planuojama infrastruktūra (galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Papildomi infrastruktūros elementai, kuriuos numatoma atiduoti naudoti (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis				
	Būklė [m.]-1-1	Nenaudojama (≥ 3 m.) Pajėgumas (1) (MW)	Būklė [m.]-3-31	Pajėgumas (1) (MW)	Būklė [m.]-3-31	Pajėgumas (1) (MW)	m. + [0-2]	Skaičius	Pajėgumas (1) (MW)	Skaičius	m. + [0-2]	Pajėgumas (1) (MW)	Skaičius
Iprastinės šiluminės elektrinės (≥ 100 MW) kuriose gali būti deginama <i>Priedo 3.1 punktas + 5 str. 1 dalies d punktas</i>													
Anglis ir lignitas													
	<i>su CCS arba surinkimui pasirengta</i>												
Nafta	<i>su CCS arba surinkimui pasirengta</i>												
Dujos	<i>su CCS arba surinkimui pasirengta</i>												
	<i>Du ar daugiau energijos šaltinių (2)</i>												
	<i>... (1)</i>												
	<i>su CCS arba surinkimui pasirengta</i>												
Kita													
Branduolinės elektrinės (≥ 100 MW) Priedo 3.1 punktas + 5 str. 1 dalies b punktas <i>Priedo 3.1 punktas + 5 str. 1 dalies b punktas</i>													
	Suslėgto vandens reaktorius												
	Verdancio vandens reaktorius												
	Dujų-grafto reaktorius												
	Greitasis dauginimo reaktorius												
	Kiti												

Valstybė narė	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Planuojama infrastruktūra (galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Papildomi infrastruktūros elementai, kuriuos numatoma atiduoti naudoti (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis		
	Būklė [m.]-1-1	Nenaudojama (> 3 m.) Pajėgumas (1) (MW)	Būklė [m.]-3-31	Skaičius	Pajėgumas (1) (MW)	Būklė [m.]-3-31	Skaičius	Pajėgumas (1) (MW)	Skaičius	Pajėgumas (1) (MW)	m. + [3-5]
Vaginės (V)											
Hydroakumuliacinės (H)											
Mišrios ir kitos											
Vėjo jėgainių parkai (≥ 20 MW)											
<i>Priedo 3.1 punktas + 5 str. 1 dalies b punktas</i>											
Sausumoje											
Jūroje											
Saulės šilumos telkimo ir geoterminės energijos įrenginiai (≥ 20 MW)											
<i>Priedo 3.1 punktas</i>											
Saulės šilumos telkimo energijos											
Geoterminės energijos											
Fotovoltiniai įrenginiai (≥ 10 MW)											
<i>Priedo 3.1 punktas</i>											
Papildoma informacija 5 str. 3 dalis	Nurodoma, pavyzdžiui, investicijų priežastys, problemos, vėlavimas diegti naują infrastruktūrą										
<i>Pastaba:</i> Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.											
(1) Nominalus pajėgumas											
(2) Nurodykite visą elektros energiją ir elektros energiją kiekvienos rūšies kurui atskirai, jei tai įrenginiai, kuriuose galima deginti daugiau nei vienos rūšies kura											

Valstybė narė	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Planuojama infrastruktūra (galu- tinis sprendimas dėl investa- vimo) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis				
	Būklė [m.]-1-1	Ilgis (km)	Būklė [m.]-3-31	Skaičius	Ilgis (km)	Skaičius	Ilgis (km)	Skaičius	m. + [0-2]	Skaičius	Ilgis (km)	m. + [3-5]	Ilgis (km)
Nuolatinė srovė													
300–499 MW													
500–699 MW													
700–999 MW													
1 000–1 199 MW													
kita													
Povandeninės linijos (≥ 150 kV)													
Kintamoji srovė													
[150–199 kV]													
[220–299 kV]													
[300–359 kV]													
[380–499 kV]													
kita													
Nuolatinė srovė													
300–499 MW													
500–699 MW													
700–999 MW													
1000–1199 MW													
1200–1599 MW													
kita													
Papildoma informacija 5 str. 3 dalis	Nurodoma, pavyzdžiui, atvejais, kai esama infrastruktūra nenaudojama daugiau kaip 3 metus												

Pastaba: Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.

(1) Pildyti, kai vienoje valstybėje narėje egzistuoja dvi įtampos sistemos

E3 – TARPVALSTYBINIS ELEKTROS PERDAVIMAS

Ataskaitiniai 20XX metai

Valstybė narė (VN)												
Infrastruktūros tipas Priedo 3.2 punktą	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis	Statoma infrastruktūra 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas			Planuojama infrastruktūra (galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas			Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis	TEN-E projektas Priedo 3 punktą	Papildoma informacija 5 str. 3 punktą
		Ilgis (km)	Įtampa (kV)	Perdavimo pažėgumas (MVA - AC MW - DC)	Ilgis (km)	Įtampa (kV)	Perdavimo pažėgumas (MVA - AC MW - DC)	Ilgis (km)	Įtampa (kV)			
Antžeminės linijos												
Kintamoji srovė												
Siena (VN A – VN B/šalis)												
(A) 1 pastotė – (B) 2 pastotė (nr.1)												
...												
Nuolatinė srovė												
Siena (VN A – VN B/šalis)												
(A) 1 pastotė – (B) 2 pastotė (nr.1)												
...												
Požeminės linijos												
Kintamoji srovė												
Siena (VN A – VN B/šalis)												
(A) 1 pastotė – (B) 2 pastotė (nr.1)												
...												
Nuolatinė srovė												

Valstybė narė (VN)																
Infrastruktūros tipas Priedo 3.2 punktas	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas			Planuojama infrastruktūra (galutinis spren- dimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas			Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksplotavimą ruošiamasi nutraukti 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis		TEN-E projekto Priedo 3 punktas	Papildoma informacija 5 str. 3 punktas		
	Įtampa (kV)	Būklė [m.]-1-1	Ilgis (km)	Įtampa (kV)	Būklė [m.]-3-31	Ilgis (km)	Įtampa (kV)	Būklė [m.]-3-31	Ilgis (km)	Įtampa (kV)	m. + [0-2]	m. + [3-5]	Į Taip/Ne	Į Taip/Ne	Nuoroda	
Ataskaitą pateikiančioje valstybėje narėje esančios atkarpos apibūdinimas																
<i>Siena (VN A – VN B/šalis)</i>																
(A) 1 pastotė – (B) 2 pastotė (nr.1)																
...																
Povandeninės linijos																
Kintamoji srovė																
<i>Siena (VN A – VN B/šalis)</i>																
(A) 1 pastotė – (B) 2 pastotė (nr.1)																
...																
Nuolatinė srovė																
<i>Siena (VN A – VN B/šalis)</i>																
(A) 1 pastotė – (B) 2 pastotė (nr.1)																
...																
<i>Pastaba. Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.</i>																

B1 – Biodegalų gamyba
Ataskaitiniai 20XX metai

Valstybė narė	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra ⁽¹⁾ 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Planuojama infrastruktūra (galutinis sprendimas dėl investavimo) ⁽¹⁾ (FID) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai ⁽¹⁾ (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti ⁽¹⁾ 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis			
	Būklė [m.]-1-1	Nenaudojama > 3 m.]	Būklė [m.]-3-31	Skaičius	Metinis pajėgumas (kt)	Būklė [m.]-3-31	Skaičius	Metinis pajėgumas (kt)	Skaičius	Metinis pajėgumas (kt)	m. + [0-2]	m. + [3+5]
Irenginiai – neperdirbamas rafinuotas aliejus (grynas augalų aliejus)	Metinis pajėgumas (kt)	Metinis pajėgumas (kt)	Skaičius	Metinis pajėgumas (kt)	Skaičius	Metinis pajėgumas (kt)	Skaičius	Metinis pajėgumas (kt)	Skaičius	Metinis pajėgumas (kt)	Skaičius	Metinis pajėgumas (kt)
Irenginiai – biodegalai iš aliejinių augalų												
FAME (riebalų rūgščių metilo esteris) ir FAEE (riebalų rūgščių etilo esteris)												
Aliejus (hidrinant valytas ir rafinuotas bendro perdirbimo aliejus)												
Kita												
Irenginiai – biodegalai iš cukrinių ir krakmolinių augalų												
Etanolis												
Etilo ir tretinio butilo eteris (ETBE)												
Kita												
Irenginiai – biodegalai iš lignoceluliozės												
Etanolis												
Sintetiniai biodegalai ⁽²⁾												
Kita												
Iš biodyjų gaunamo metano irenginiai												
Papildoma informacija 5 str. 3 dalis	Nurodoma, pavyzdžiui, investicijų priežastys, problemos, vėlavimas diegti naują infrastruktūrą											
Pastaba. Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.												
⁽¹⁾ Irenginiai, kurių pajėgumas ≥ 50 kt per metus												
⁽²⁾ Fischerio-Tropscho metodas, dimetileris, etanolis, metanolis, pirrolizės alyva ir t.t.												

C1 – CO₂ perdavimas
Ataskaitiniai 20XX metai

Valstybė narė	Infrastruktūros tipas Priedo 5.1 punktas	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis	Statoma infrastruktūra (1) 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Planuojama infrastruktūra (galutinis sprendimas dėl investavimo) (1) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas		Papildomi atiduotini naudoti infrastruktūros elementai (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) (1) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti (1) 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis			
			Būklė [m.]-1-1	Būklė [m.]-3-31	Skaičius	Ilgis (km)	Skaičius	Ilgis (km)	Skaičius	Ilgis (km)	m. + [0-2]	m. + [3-5]
		Ilgis (km)	Skaičius	Ilgis (km)	Skaičius	Ilgis (km)	Skaičius	Ilgis (km)	Skaičius	Ilgis (km)	m. + [3-5]	Ilgis (km)
	Sauso CO₂ perdavimo vamzdynas											
	Skysto CO₂ perdavimo vamzdynas											
		Visa galia (MW)	Skaičius	Visa galia (MW)	Skaičius	Visa galia (MW)	Skaičius	Visa galia (MW)	Skaičius	Visa galia (MW)		Visa galia (MW)
	Kompresorinės											
	Papildoma informacija 5 str. 3 dalis	Nurodoma, pavyzdžiui, investicijų priežastys, problemos, vėlavimas diegti naują infrastruktūrą										
	Pastaba. Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.											
	(1) Vamzdynai, susiję su elektros jėgainėmis ir perdavimo įrenginiais											

C2 – CO₂ SAUGOJIMAS
Ataskaitiniai 20XX metai

Valstybė narė	Esama infrastruktūra 5 str. 3 dalis		Statoma infrastruktūra (1) 1 str. 2 dalis, 2 str. 4 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas	Planuojama infrastruktūra (1) (galutinis sprendimas dėl investavimo) 1 str. 2 dalis, 2 str. 3 dalis, 4 str. ir 5 str. 1 dalies a punktas	Papildomi atiduoti infrastruktūros elementai (statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo) (1) 1 str. 2 dalis ir 5 str. 1 dalies c punktas		Infrastruktūra, kurios eksploatavimą ruošiamasi nutraukti (1) 1 str. 2 dalis, 2 str. 5 dalis ir 5 str. 2 dalis
	Būklė [m.]-1-1	Nenaudojama [> 3 m.]			Būklė [m.]-3-31	Būklė [m.]-3-31	
Saugyklos vandeninajame sluoksnyje							
Skaičius							
Visas saugojimo pajėgumas [kt]							
Ileidimo pajėgumas Didžiausias ileidimo pajėgumas [t/d]							
Išsekęs telkinys							
Skaičius							
Visas saugojimo pajėgumas [kt]							
Ileidimo pajėgumas Didžiausias ileidimo pajėgumas [t/d]							
Kita							
Papildoma informacija 5 str. 3 dalis	Nurodoma, pavyzdžiui, investicijų priežastys, problemos, vėlavimas diegti naują infrastruktūrą						

Pastaba. Statoma ir galutinis sprendimas dėl investavimo apima ir renovavimą.

(1) Įrenginiai, kurių pajėgumas ≥ 100 kt

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 834/2010**2010 m. rugsėjo 21 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“⁽¹⁾),atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. rugsėjo 22 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. rugsėjo 21 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	87,2
	MK	53,0
	TR	64,0
	XS	58,9
	ZZ	65,8
0707 00 05	TR	133,8
	ZZ	133,8
0709 90 70	TR	107,3
	ZZ	107,3
0805 50 10	AR	133,8
	CL	150,2
	IL	126,1
	TR	115,9
	UY	137,9
	ZA	126,2
	ZZ	131,7
0806 10 10	EG	75,0
	TR	123,5
	US	185,0
	ZZ	127,8
0808 10 80	AR	63,5
	BR	74,7
	CL	125,6
	CN	55,0
	NZ	112,3
	US	124,7
	ZA	91,0
	ZZ	92,4
0808 20 50	AR	157,0
	CN	84,3
	ZA	105,4
	ZZ	115,6
0809 30	TR	142,5
	ZZ	142,5
0809 40 05	BA	53,5
	IL	178,5
	ZZ	116,0

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS 2010/565/BUSP

2010 m. rugsėjo 21 d.

dėl Europos Sąjungos misijos teikti patarimus ir paramą saugumo sektoriaus reformai Kongo Demokratinėje Respublikoje (EUSEC RD Congo)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 ir 43 straipsnius,

kadangi:

- (1) Remiantis Bendraisiais veiksmais 2005/355/BUSP ⁽¹⁾, nuo 2005 m. gegužės 2 d. Europos Sąjunga (ES) vykdo misiją, kurios tikslas – teikti patarimus ir paramą saugumo sektoriaus reformai Kongo Demokratinėje Respublikoje (KDR), (EUSEC RD Congo). Dabartiniai misijos įgaliojimai yra apibrėžti Bendraisiais veiksmais 2009/709/BUSP ⁽²⁾ ir baigiasi 2010 m. rugsėjo 30 d.
- (2) Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis bendrai užsienio ir saugumo politikai KDR Prezidentui 2009 m. liepos 27 d. nusiuntė laišką, kuriame pareikštas atnaujintas ES išipareigojimas. Pagal šį laišką misijos įgaliojimai buvo pritaikyti nuo 2009 m. spalio 1 d. Į šį laišką Kongo valdžios institucijos atsižvelgė parengdamos veiksmų programą, kurią 2010 m. sausio 21 d. pasirašė gynybos ir buvusių kovotojų ministras ir misijos EUSEC RD Congo vadovas.
- (3) 2005 m. ratifikavus Kongo trečiosios Respublikos Konstituciją ir 2006 m. KDR surengus rinkimus, baigėsi pereinamasis laikotarpis, todėl 2007 m. buvo galima suformuoti vyriausybę, kuri priėmė programą, kurioje numatyta, be kita ko, visuotinė saugumo sektoriaus reforma, nacionalinio plano parengimas ir policijos, ginkluotųjų pajėgų bei teisingumo sektoriaus prioritetinės reformos.

Kongo Demokratinės Respublikos ginkluotųjų pajėgų reformos, kuri turi būti vykdoma trimis etapais nuo 2009 m. iki 2025 m., plano, kurį Respublikos Prezidentas patvirtino 2009 m. gegužės mėn. pabaigoje ir kuris buvo pateiktas tarptautinės bendruomenės atstovams 2010 m. sausio 26 d., parengimas ir tai, kad įvairūs subjektai, remiantys saugumo sektoriaus reformą, prisiėmė veiksmų koordinavimo vaidmenį, rodo, jog Kongo valdžios institucijoms svarbu, kad saugumo sektoriaus reformos procesas KDR būtų įgyvendintas operatyviniu lygiu.

- (4) Jungtinės Tautos keliomis Saugumo Tarybos rezoliucijomis dar kartą patvirtino remiančios pereinamojo laikotarpio procesą bei saugumo sektoriaus reformą ir vykdo Jungtinių Tautų Organizacijos misiją stabilumui Kongo Demokratinėje Respublikoje užtikrinti (MONUSCO), kurios vienas iš svarbiausių tikslų – užtikrinti taiką šalies rytinėje dalyje ir visoje šalyje. 2010 m. gegužės 28 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė rezoliuciją 1925 (2010), kuria MONUC įgaliojimai pratęsimi iki 2010 m. birželio 30 d., kad nuo 2010 m. liepos 1 d. ši misija taptų Jungtinių Tautų misija stabilumui KDR užtikrinti (MONUSCO) ir būtų sudarytos galimybės glaudžiai bendradarbiaujant su kitais tarptautiniais partneriais remti Kongo valdžios institucijų veiksmus siekiant sustiprinti ir reformuoti saugumo institucijas.
- (5) ES nuolat rėmė saugumo sektoriaus reformą KDR, kuri yra vienas iš bendro ES išipareigojimo remti vystymąsi ir demokratiją Afrikos Didžiųjų ežerų regione elementų, kartu stengdamasi skatinti su žmogaus teisėmis ir tarptautine humanitarine teise, demokratijos standartais bei gero valdymo principais, skaidrumu ir teisinės valstybės principu suderinamą politiką.
- (6) 2010 m. birželio 14 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/329/BUSP, iš dalies keičiantį Bendruosius veiksmus 2007/405/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos vykdant saugumo sektoriaus reformą (SSR) ir jos sąsajos su teisingumu Kongo Demokratinėje Respublikoje (EUPOL RD Congo) ir pratęsiantį jų galiojimą dar 3 mėnesiams ⁽³⁾.

⁽¹⁾ 2005 m. gegužės 2 d. Tarybos bendrieji veiksmai 2005/355/BUSP dėl Europos Sąjungos misijos teikti patarimus ir paramą saugumo sektoriaus reformai Kongo Demokratinėje Respublikoje (OL L 112, 2005 5 3, p. 20).

⁽²⁾ OL L 246, 2009 9 18, p. 33.

⁽³⁾ OL L 149, 2010 6 15, p. 11.

- (7) Siekiant sustiprinti ES ir KDR veiklos koordinavimą, padidinti nuoseklumą ir užtikrinti papildomumą visokeriopai pasinaudojant naujomis Europos institucinės struktūros teikiamomis galimybėmis, turėtų būti sustiprintas abiejų misijų vykdomos ES veiklos koordinavimas, KDR veikiančių Europos subjektų veiklos tarpusavio koordinavimas, taip pat Briuselyje ir Kinšasoje vykdomos veiklos koordinavimas.
- (8) 2010 m. rugpjūčio 11 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/440/BUSP⁽¹⁾, kuriuo pratęsti ES specialiojo įgaliojtinio Afrikos Didžiųjų ežerų regione Roeland VAN DE GEER įgaliojimai.
- (9) 2010 m. liepos 29 d. Taryba patvirtino krizių valdymo koncepciją, susijusią su bendros saugumo ir gynybos politikos misijomis, skirtomis saugumo sektoriaus reformai KDR remti.
- (10) Trečiosios valstybės turėtų dalyvauti projekte laikantis Europos Vadovų Tarybos nustatytų bendrųjų gairių.
- (11) Dabartinė saugumo padėtis KDR gali pablogėti, o tai gali turėti rimtą atgarsį demokratijos, teisinės valstybės bei tarptautinio ir regioninio saugumo stiprinimo procesui. ES nuolatinis dalyvavimas tiek politinėmis pastangomis, tiek ištekliais padės įtvirtinti stabilumą šiame regione,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Misija

1. Europos Sąjunga (ES) vykdo misiją, kurios tikslas – teikti patarimus ir paramą saugumo sektoriaus reformai Kongo Demokratinėje Respublikoje (KDR) (toliau – „EUSEC RD Congo“ arba „misija“), siekdama padėti Kongo valdžios institucijoms sukurti gynybos aparatą, kuris galėtų garantuoti Kongo gyventojų saugumą, tuo pačiu laikantis demokratijos standartų, gerbiant žmogaus teises bei laikantis teisinės valstybės ir gero valdymo bei skaidrumo principų.

2. Misija veikia pagal 2 straipsnyje išdėstytus įgaliojimus.

2 straipsnis

Misijos įgaliojimai

1. Misijos tikslas – glaudžiai bendradarbiaujant ir koordinuojant veiklą su kitais tarptautinės bendruomenės subjektais, ypač su Jungtinėmis Tautomis ir MONUSCO, bei siekiant 1 straipsnyje nustatytų tikslų, teikti praktinę paramą saugumo sektoriaus reformos srityje, sudarant sąlygas veiklos ir projektų, grindžiamų Kongo valdžios institucijų KDR ginkluotųjų pajėgų reformos plane nustatytomis ir misijos veiksmų programoje išdėstytais gairėmis, įgyvendinimui trumpuoju ir vidutinės trukmės laikotarpiu, be kita ko:

- toliau teikti paramą strateginiu lygiu,
- teikti paramą administracinės struktūros stiprinimui ir žmogiškųjų išteklių valdymo sistemos kūrimui remiantis šiuo metu atliekamu darbu,
- teikti paramą logistikos priemonių modernizavimui,
- teikti paramą siekiant atgaivinti mokymo, visų pirma vadovaujamojo darbo dirbančių darbuotojų mokymo, sistemą, ypač remiant Administracijos mokyklos ir Karo akademijos Kanangoje projektą bei remiant studijas Logistikos mokykloje Kinšasoje,
- kiek įmanoma, tęsti veiklą kovos su nebaudžiamumu, susijusiu su pagarba žmogaus teisėms, įskaitant seksualinį smurtą, srityje.

2. Misija teikia patarimus valstybėms narėms ir koordinuoja valstybių narių projektų tose srityse, kurios yra svarbios misijai ir padeda siekti misijos tikslų, įgyvendinimą valstybių narių atsakomybe bei sudaro tam įgyvendinimui palankesnes sąlygas.

3 straipsnis

Misijos struktūra ir veiklos vykdymo vieta

1. Misijos būstinė yra Kinšasoje ir joje yra:

- vadovybė,
- administracinės paramos ir logistikos departamentas,
- gynybos ekspertų, kurie teikia pagalbą ir paramą Kongo institucijoms vykdant specialius veiksmus administracijos, žmogiškųjų išteklių, logistikos ir mokymo srityse, departamentas,
- patarimų ir paramos, įskaitant patarėjų, paskirtų į KDR rytinę dalį, įpareigotų prisidėti prie Kongo administracijos vykdomos veiklos, susijusios su saugumo sektoriaus reforma, departamentas,
- projektų skyrius.

2. Pagrindinė misijos vykdymo vieta – Kinšasa. Komandiruoti patarėjai taip pat galėtų būti siunčiami į karinius regionus KDR rytinėje dalyje. Misijos vadovo nurodymu prireikus galėtų būti organizuojamas ekspertų persikėlimas ir laikinas buvimas kariniuose regionuose.

4 straipsnis

Planavimas

Misijos vadovas parengia misijos įgyvendinimo planą (OPLAN), kuris turi būti pateiktas Tarybai patvirtinti. Šią užduotį jam padeda atlikti Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) pavaldžios tarnybos.

⁽¹⁾ OL L 211, 2010 8 12, p. 20.

5 straipsnis

Misijos vadovas

1. Misijos vadovas vykdo kasdienį vadovavimą misijai ir yra atsakingas už personalo bei drausmės klausimus.

2. Visi komandiruoti darbuotojai išlieka visiškai pavaldūs siunčiančiosios valstybės nacionalinės valdžios institucijoms arba atitinkamai ES institucijai. Nacionalinės valdžios institucijos savo personalo operacinį valdymą (OPCON) perduoda misijos vadovui.

3. Misijos vadovas yra atsakingas už su personalu susijusius drausmės klausimus. Komandiruočių darbuotojų atveju drausminamuosius veiksmus vykdo nacionalinės valdžios institucijos arba atitinkama ES institucija.

4. Įgyvendindamas 2 straipsnyje nustatytą misijos tikslą, misijos vadovas yra įgaliojamas naudoti valstybių narių finansinius įnašus projektams, kurie nustatyti kaip nuosekliai papildantys kitus misijos veiksmus, įgyvendinti šiais dviem konkrečiais atvejais: kai projektas numatytas finansinėje pažymoje, susijusioje su šiuo sprendimu, arba kai jis misijos vykdymo metu įtrauktas į finansinę pažymą, ją iš dalies pakeitus misijos vadovo prašymu.

Misijos vadovas sudaro susitarimą su atitinkamomis valstybėmis narėmis. Šiame susitarime nustatomos specialios procedūros, reglamentuojančios, kaip sprendžiami trečiųjų šalių skundai dėl žalos, padarytos misijos vadovo veiksmais ar neveikimu naudojant lėšas, kurias skyrė prisidedančios valstybės narės.

Prisidedančios valstybės narės jokiais aplinkybėmis negali ES ar vyriausiojo įgaliotinio laikyti atsakingais už misijos vadovo veiksmus ar neveikimą naudojant iš šių valstybių gautas lėšas.

5. Misijos vadovas pasirašo sutartį su Komisija dėl misijos biudžeto vykdymo.

6. Misijos vadovas savo kompetencijos srityje glaudžiai bendradarbiauja su ES delegacijos vadovu, Kinšasoje esančiais valstybių narių misijų vadovais ir ES specialiuoju įgaliotiniu.

6 straipsnis

Personalas

1. Misijos ekspertus komandiruoja valstybės narės ir ES institucijos. Kiekviena valstybė narė ar institucija padengia jos komandiruočių ekspertų, išskyrus misijos vadovą, išlaidas, įskaitant kelionės į KDR ir atgal išlaidas, atlyginimus, sveikatos draudimą ir išmokas, išskyrus dienpinigius.

2. Prereikęs misija pagal sutartį samdo tarptautinius civilius darbuotojus ir vietinius darbuotojus.

3. Misijos ekspertai išlieka pavaldūs atitinkamai valstybei narei ar ES institucijai ir vykdo savo pareigas bei veikia vado-

vaudamiesi misijos interesais. Tiek misijos metu, tiek jai pasibaigus, misijos ekspertai turi užtikrinti ypatingą su misija susijusių faktų ir informacijos konfidencialumą.

7 straipsnis

Pavaldumo tvarka

1. Misija turi suvienodintą pavaldumo tvarką.

2. Misijos vadovas vadovauja misijai ir vykdo jos kasdienį valdymą.

3. Misijos vadovas atsiskaito vyriausiajam įgaliotinui.

8 straipsnis

Politinė priežiūra ir strateginis vadovavimas

1. Tarybos ir vyriausiojo įgaliotinio atsakomybe Politinis ir saugumo komitetas (PSK) vykdo misijos politinę priežiūrą ir strateginį vadovavimą. Taryba įgalioja PSK priimti reikiamus sprendimus pagal Europos Sąjungos sutarties 38 straipsnio 3 dalį. Šis įgaliojimas apima teisę iš dalies keisti įgyvendinimo planą. Jis taip pat apima įgaliojimus, būtinus sprendimams dėl misijos vadovo paskyrimo priimti. Taryba, kuriai padeda vyriausiasis įgaliotinis, pasilieka teisę priimti sprendimus dėl misijos tikslų ir jos nutraukimo.

2. PSK reguliariai atsiskaito Tarybai.

3. PSK per vyriausiąjį įgaliotinį reguliariai gauna misijos vadovo ataskaitas. PSK prireikus gali kviesti misijos vadovą į savo posėdžius.

9 straipsnis

Finansinės nuostatos

1. Orientacinė finansavimo suma, skirta su misija susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2010 m. spalio 1 d. iki 2011 m. rugsėjo 30 d. yra 12 600 000 EUR.

2. Iš 1 dalyje numatytos sumos finansuojamoms išlaidoms taikomos šios nuostatos:

a) išlaidos valdomos pagal biudžetui taikomas ES taisykles ir tvarką. Trečiųjų valstybių nacionaliniams subjektams leidžiama dalyvauti konkursuose dėl sutarčių sudarymo;

b) misijos vadovas visiškai atsiskaito Komisijai už pagal jo sudarytą sutartį vykdomą veiklą ir yra jos prižiūrimas.

3. Finansinės priemonės turi atitikti misijos poreikius, įskaitant įrangos suderinamumą.

4. Su misija susijusios išlaidos gali būti padengiamos nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos.

10 straipsnis

Trečiųjų valstybių dalyvavimas

1. Nepažeidžiant ES sprendimų priėmimo autonomijos ir bendros institucinės struktūros, Taryba įgalioja PSK kviesti trečiąsias valstybes pasiūlyti prisidėti prie misijos, jei jos padengia savo komandiruoju darbuotojų išlaidas, įskaitant atlyginimus, bet kokios rizikos draudimą, dienpinigius ir kelionės į KDR bei atgal išlaidas, taip pat jei prireikus jos atitinkamu būdu prisideda prie misijos vykdymo išlaidų padengimo.

2. Prie misijos prisidedančios trečiosios valstybės turi tas pačias teises ir pareigas valdant kasdienę misijos veiklą kaip ir valstybės narės.

3. Taryba įgalioja PSK priimti reikiamus sprendimus dėl siūlomų įnašų priėmimo ir įsteigti Prisidedančiųjų valstybių komitetą.

4. Išsami trečiųjų valstybių dalyvavimo tvarka nustatoma sudarant susitarimą pagal Europos Sąjungos sutarties 37 straipsnį ir laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnyje numatytos procedūros bei prireikus laikantis papildomų techninių taisyklių. Jei ES ir trečioji valstybė yra sudariusios susitarimą, nustatantį tos trečiosios valstybės dalyvavimo ES krizių valdymo operacijose sąlygas, tokio susitarimo nuostatos taikomos vykdant šią misiją.

11 straipsnis

Sąjungos veiksmų įgyvendinimas ir suderinamumas

1. Vyriausiasis įgaliotinis užtikrina šio sprendimo įgyvendinimą ir prižiūri, kad jis būtų visiškai suderinamas su ES išorės veiksmais, be kita ko, su ES vystymosi programomis.

2. Šį sprendimą įgyvendinti vyriausiajam įgaliotiniui padeda misijos vadovas.

12 straipsnis

Koordinavimas

1. ES veiklos Kongo Demokratinėje Respublikoje koordinavimo mechanizmai įsteigiami ir Kinšasoje, ir Briuselyje.

2. Nepažeidžiant pavaldumo tvarkos, EUSEC RD Congo vadovas ir EUPOL RD Congo vadovas glaudžiai koordinuoja savo veiksmus ir stengiasi užtikrinti abiejų misijų sąveiką, pirmiausia saugumo sektoriaus reformos KDR horizontaliųjų aspektų sąveiką bei abiejų misijų tarpusavio veiksmų sąveiką, ypač kompleksinės veiklos srityse.

3. Misijos vadovas užtikrina, kad EUSEC RD Congo glaudžiai derintų savo veiklą, vykdomą siekiant remti KDR ginkluotųjų pajėgų reformą, su KDR Vyriausybe, Jungtinių Tautų (per misiją MONUSCO) ir trečiųjų valstybių, dalyvaujančių saugumo sektoriaus reformos KDR procese gynybos srityje, veikla.

4. ES delegacijos Kinšasoje vadovas, laikydamasis planavimo dokumentuose nustatytos bendros tvarkos, teikia vietos politines gaires EUSEC RD Congo, nepažeidžiant ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų.

5. ES delegacijos vadovas ir EUSEC RD Congo vadovas nustato tinkamus informacijos ar konsultacijų teikimo mechanizmus, visų pirma susijusius su politiniais aspektais, kurie gali turėti įtakos misijos vykdymui. Be to, EUSEC RD Congo vadovas informuoja ES delegacijos vadovą apie visus jo lygiu palaikomus ryšius, kurie gali turėti politinio pobūdžio įtakos.

6. EUSEC RD Congo vadovas (arba jo atstovas) taip pat yra delegacijos vadovo patarėjas gynybos klausimais, nepažeidžiant galiojančios kiekvieno iš šių subjektų vadovavimo tvarkos. Todėl užtikrinamas nuolatinis misijos ir ES delegacijos ryšių palaikymas.

7. Vykdydamas savo įgaliojimus ES specialusis įgaliotinis prireikus teikia EUSEC RD Congo politinio pobūdžio patarimus, susijusius su regioniniu aspektu, visų pirma su Nairobio, Gomos ir Jubos procesais.

13 straipsnis

Įslaptintos informacijos teikimas

1. Vyriausiajam įgaliotiniui suteikiama teisė teikti trečiosioms šalims, dalyvaujančioms įgyvendinant šį sprendimą, operacijai parengtą įslaptintą ES informaciją ir dokumentus, pažymėtus ne aukštesne kaip „CONFIDENTIEL UE“ slaptumo žyma, laikantis Tarybos saugumo nuostatų ⁽¹⁾.

2. Vyriausiajam įgaliotiniui suteikiama teisė teikti Jungtinėms Tautoms, atsižvelgiant į misijos veiklos reikmes, operacijai parengtą įslaptintą ES informaciją ir dokumentus, pažymėtus ne aukštesne kaip „RESTREINT UE“ slaptumo žyma, laikantis Tarybos saugumo nuostatų. Šiuo tikslu bus sudaryti vietiniai susitarimai.

3. Kilus ypatingam ir neatidėliotinam poreikiui, vyriausiajam įgaliotiniui suteikiama teisė teikti priimančiajai valstybei operacijai parengtą įslaptintą ES informaciją ir dokumentus, pažymėtus ne aukštesne kaip „RESTREINT UE“ slaptumo žyma, laikantis Tarybos saugumo nuostatų. Visais kitais atvejais tokia informacija ir dokumentai priimančiajai valstybei bus teikiami laikantis atitinkamos tvarkos, derančios priimančiosios valstybės ir ES bendradarbiavimo lygiui.

4. Vyriausiajam įgaliotiniui suteikiama teisė teikti trečiosioms šalims, dalyvaujančioms įgyvendinant šį sprendimą, neišlaptintus ES dokumentus, susijusius su svarstymais Taryboje dėl šios operacijos, kuriems pagal Tarybos darbo taisyklių ⁽²⁾ 6 straipsnio 1 dalį taikoma profesinio slaptumo pareiga.

⁽¹⁾ Sprendimas 2001/264/EB (OL L 101, 2001 4 11, p. 1).

⁽²⁾ Tarybos sprendimas 2009/937/ES (OL L 325, 2009 12 11, p. 35).

14 straipsnis

Misijos ir jos personalo statusas

1. Misijos personalo statusas, įskaitant atitinkamais atvejais privilegijas, imunitetus ir kitas papildomas garantijas, būtinas misijos įvykdymui ir sklandžiam funkcionavimui, patvirtinamas taikant Europos Sąjungos sutarties 37 straipsnį ir laikantis SESV 218 straipsnio 3 dalyje nustatytos procedūros.

2. Personalo narį komandiravusi valstybė ar ES institucija yra atsakinga už bet kokias su komandiruote susijusias personalo nario pretenzijas arba pretenzijas dėl personalo nario. Atitinkama valstybė ar ES institucija yra atsakinga už ieškinio komandiruotam asmeniui iškelimą.

3. Įdarbinimo sąlygos ir tarptautinio bei vietos civilinio personalo teisės ir pareigos yra nustatytos sutartyje, kurią sudaro misijos vadovas ir personalo narys.

15 straipsnis

Saugumas

1. Misijos vadovas yra atsakingas už EUSEC RD Congo saugumą.

2. Misijos vadovas vykdo šią pareigą laikydamasis ES direktyvų dėl ES personalo, dislokuoto už ES ribų vykdyti misiją, kurią nuspręsta vykdyti pagal Europos Sąjungos sutarties V antiraštinės dalies 2 skyriaus nuostatas ir susijusius dokumentus, saugumo.

3. Misijos vadovui padeda misijos saugumo pareigūnas, kuris atsiskaito jam ir nuolat palaiko ryšius su Tarybos saugumo tarnyba.

4. Pagal OPLAN visam personalui bus rengiamas tinkamas mokymas apie saugumo priemones. Misijos saugumo pareigūnas reguliariai primins apie saugumo instrukcijas.

16 straipsnis

Misijos peržiūra

PSK, remdamasis vyriausiajam įgaliotiniui pavaldžių tarnybų parengta misijos įgaliojimų laikotarpio vidurio įvertinimo ataskaita, pateikta ne vėliau kaip 2011 m. birželio mėn., pateikia Tarybai rekomendacijas siekiant peržiūrėti KDR ginkluotųjų pajėgų reformos pažangą ir įvertinti misijos poveikį specialiųjų priemonių, skirtų padėti įgyvendinti KDR ginkluotųjų pajėgų reformos planą, įgyvendinimui. Šis įvertinimas atliekamas remiantis, *inter alia*, pažangos rodikliais ir OPLAN nustatytais konkrečiais veiklos rodikliais.

17 straipsnis

Įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

Šis sprendimas įsigalioja 2010 m. spalio 1 d.

Jis taikomas iki 2012 m. rugsėjo 30 d.

Priimta Briuselyje 2010 m. rugsėjo 21 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. VANACKERE

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

ES IR ALŽYRO ASOCIACIJOS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1/2010

2010 m. rugpjūčio 3 d.

kuriuo iš dalies keičiama Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, įsteigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos asociaciją, 6 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų 15 straipsnio 7 dalis

(2010/566/ES)

ASOCIACIJOS TARYBA,

(5) Kadangi Susitarimo 6 protokolo 15 straipsnio 7 dalis nebetaikoma nuo 2009 m. gruodžio 31 d., šis sprendimas turėtų būti taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.,

atsižvelgdama į Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimą, įsteigiantį Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos asociaciją, ypač į jo 6 protokolo 39 straipsnį,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

kadangi:

1 straipsnis

Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, įsteigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos asociaciją, 6 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų 15 straipsnio 7 dalis pakeičiama taip:

- (1) Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, įsteigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos asociaciją ⁽¹⁾ (toliau – Susitarimas), 6 protokolo ⁽²⁾ 15 straipsnio 7 dalyje leidžiama tam tikromis sąlygomis grąžinti muitus ar lygiaverčio poveikio mokėjimus arba atleisti nuo jų iki 2009 m. gruodžio 31 d.
- (2) Siekdamas užtikrinti aiškumą, ilgalaikį ekonomikos nuspėjamumą ir teisinį tikrumą ekonominės veiklos vykdytojams, Susitarimo šalys susitarė pratęsti Susitarimo 6 protokolo 15 straipsnio 7 dalyje numatytą taikymo laikotarpį trejiems metams nuo 2010 m. sausio 1 d.
- (3) Be to, šiuo metu Alžyre taikomos muitų normos turėtų būti pakoreguotos, siekiant jas suderinti su dabartinėmis Europos Sąjungoje taikomomis muitų normomis.
- (4) Todėl Susitarimo 6 protokolą turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

„7. Nepaisant 1 dalies nuostatų, Alžyras gali taikyti muitų ar lygiaverčio poveikio mokėjimų grąžinimą arba atleidimą nuo jų, koks yra taikomas kilmės statuso neturinčioms medžiagoms, naudojamoms kilmės statusą turinčių produktų gamyboje, išskyrus produktus, nurodytus Suderintos sistemos 1–24 skirsniuose, laikydamasis tokių nuostatų:

- a) už produktus, nurodytus Suderintos sistemos 25–49 ir 64–97 skirsniuose, paliekama 4 % maito norma arba mažesnė norma, taikoma Alžyre;
- b) už produktus, nurodytus Suderintos sistemos 50–63 skirsniuose, paliekama 8 % maito norma arba mažesnė norma, taikoma Alžyre.

⁽¹⁾ OL L 265, 2005 10 10, p. 2.

⁽²⁾ OL L 297, 2007 11 15, p. 3.

Ši dalis taikoma iki 2012 m. gruodžio 31 d. ir vėliau bendru susitarimu gali būti persvarstyta.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.

Priimta Briuselyje 2010 m. rugpjūčio 3 d.

ES ir Alžyro asociacijos tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

ES IR MAROKO ASOCIACIJOS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1/2010

2010 m. rugpjūčio 23 d.

kuriuo iš dalies keičiama Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, 4 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų 15 straipsnio 7 dalis

(2010/567/ES)

ASOCIACIJOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

atsižvelgdama į Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimą, steigiantį Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, ypač į jo 4 protokolo 39 straipsnį,

Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, 4 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų 15 straipsnio 7 dalis pakeičiama taip:

kadangi:

- (1) Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją ⁽¹⁾ (toliau – Susitarimas), 4 protokolo ⁽²⁾ 15 straipsnio 7 dalyje leidžiama tam tikromis sąlygomis grąžinti muitus ar lygiavėrcio poveikio mokėjimus arba atleisti nuo jų iki 2009 m. gruodžio 31 d.
- (2) Siekdamos užtikrinti aiškumą, ilgalaikį ekonomikos nuspėjamumą ir teisinį tikrumą ekonominės veiklos vykdytojams, Susitarimo šalys susitarė pratęsti Susitarimo 4 protokolo 15 straipsnio 7 dalyje numatytą taikymo laikotarpį trejiems metams nuo 2010 m. sausio 1 d.
- (3) Be to, šiuo metu Maroke taikomos muitų normos turėtų būti pakoreguotos, siekiant jas suderinti su dabartinėmis Europos Sąjungoje taikomomis muitų normomis.
- (4) Todėl Susitarimo 4 protokolas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.
- (5) Kadangi Susitarimo 4 protokolo 15 straipsnio 7 dalis nebetaikoma nuo 2009 m. gruodžio 31 d., šis sprendimas turėtų būti taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.,

„7. Nepaisant 1 dalies nuostatų, Marokas gali taikyti muitų ar lygiavėrcio poveikio mokėjimų grąžinimą arba atleidimą nuo jų, koks yra taikomas kilmės statuso neturinčioms medžiagoms, naudojamoms kilmės statusą turinčių produktų gamyboje, išskyrus produktus, nurodytus Suderintos sistemos 1–24 skirsniuose, laikydamasis tokių nuostatų:

- a) už produktus, nurodytus Suderintos sistemos 25–49 ir 64–97 skirsniuose, paliekama 4 % maito norma arba mažesnė norma, taikoma Maroke;
- b) už produktus, nurodytus Suderintos sistemos 50–63 skirsniuose, paliekama 8 % maito norma arba mažesnė norma, taikoma Maroke.

Ši dalis taikoma iki 2012 m. gruodžio 31 d. ir vėliau bendru susitarimu gali būti persvarstyta.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.

Priimta Briuselyje 2010 m. rugpjūčio 23 d.

ES ir Maroko asociacijos tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 70, 2000 3 18, p. 2.

⁽²⁾ OL L 336, 2005 12 21, p. 3.

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2010 m. gegužės 7 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 401/2010, kuriuo iš dalies keičiamas ir taisomas Reglamentas (EB) Nr. 607/2009, kuriuo nustatomos tam tikros išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 įgyvendinimo taisyklės, susijusios su tam tikrų vyno sektoriaus produktų saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis, tradiciniais terminais, ženklinimu ir pateikimu, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 117, 2010 m. gegužės 11 d.)

32 p., I priedas, Reglamento (EB) Nr. 607/2009 naujo XII priedo teksto B dalis, po užrašo „ČEKIJA“:

yra:

„Burčák	Čekų	SKVN (1)	Iš dalies fermentuota vynuogių misa, kurios faktinė alkoholio koncentracija yra didesnė kaip vienas procentas tūrio ir mažesnė kaip trys penktosios visos alkoholio koncentracijos.“
---------	------	-------------	--

turi būti:

„Burčák	Čekų	SKVN (11)	Iš dalies fermentuota vynuogių misa, kurios faktinė alkoholio koncentracija yra didesnė kaip vienas procentas tūrio ir mažesnė kaip trys penktosios visos alkoholio koncentracijos.“
---------	------	--------------	--

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT